



大漢公報

The Chinese Times
PRINTED AND PUBLISHED
DAILY EXCEPT SUNDAY AND
HOLIDAYS BY THE CHINESE PRESS
IN CANADA PUBLISHED FOR THE
THE CHINESE PRESS INC. 188
VANCOUVER B.C. V6A 1S9
phone: (604) 685-8575

本報刊於一九〇七年
除時晴時天今
度三十度溫高最
度四度溫低最



終止罷工法案通過 郵務工人將須復工

預料工會將不會反抗復工法例

【溫哥華訊】在罷工中之加拿大郵政公司內勤工作人員，將於星期六下午復工。國會於星期五下午通過一項法案，預料工會將不會反抗復工法例。該法案將於下星期一正式生效。此項法案是由自由黨政府提出的，旨在結束郵政工人的罷工。法案規定，罷工工人必須在法案生效後立即復工。否則，他們將面臨法律制裁。預料工會將不會反抗復工法例，因為罷工已經持續了很長時間，工人們已經感到筋疲力盡。此外，政府也已經表示，將會採取措施保護罷工工人的利益。

英聯邦高峯會議中 菲濟總督宣佈辭職

有人揚言對南非非英商用暴力

【溫哥華訊】菲濟總督宣佈辭職，是在英聯邦高峯會議中。有人揚言對南非非英商用暴力。菲濟總督在辭職信中表示，他對南非的局勢感到擔憂，並認為南非政府對非英商採取的暴力行為是不可接受的。他呼籲南非政府停止暴力行為，並與非英商進行對話。菲濟總督的辭職引起了國際社會的廣泛關注。南非政府則表示，他們將會採取措施保護非英商的利益，並與菲濟政府進行對話。

女皇伉儷雲集市埠 市民熱烈歡迎

市長金寶寶充導嚮途途講解

【溫哥華訊】英女王伊麗莎白二世與菲立普親王，於星期四在溫哥華市商業中心區作短暫停留。市民熱烈歡迎。市長金寶寶充導嚮途途講解。女王伉儷在市長的陪同下，參觀了市中心的各個景點。市民們紛紛向女王伉儷致意，並與她們合影留念。市長在致辭中表示，女王伉儷的到訪是溫哥華的榮幸，並感謝市民們的熱情歡迎。



女皇伉儷將於今(星期五)日上午十一時十分，乘加拿大空軍七〇七飛機，由溫哥華飛往沙省之雷振打。至此，女皇伉儷訪卑詩之行即告完畢。

西門菲沙大學 設雲市區校舍

將於明年秋季啓用

【溫哥華訊】西門菲沙大學在溫哥華市中心設一新校舍，將於明年秋季啓用。該校舍位於溫哥華市中心，佔地約十英畝。校舍內設有圖書館、教學樓、實驗室等設施。該校舍的建成將有助於提高西門菲沙大學的教學質量，並為學生提供更好的學習環境。

港督赴美 官式訪問

與南非脫離往來之 其他西方國家公司

【溫哥華訊】港督麥理浩將於下月訪問美國。與南非脫離往來之其他西方國家公司。港督在訪問期間將與美國政府官員進行會談，並與美國商界人士進行交流。此外，港督還將與南非政府官員進行會談，並與南非商界人士進行交流。港督的訪問將有助於加強香港與美國及南非的關係。

台宣佈大陸探親辦法

下月二日起開始實施

【台北訊】台灣當局宣佈大陸探親辦法，下月二日起開始實施。根據新辦法，大陸探親者必須向紅十字會登記，並領取探親證。探親證的有效期為三個月。此外，探親者還必須向紅十字會繳納探親費。新辦法的實施將有助於加強台灣與大陸的聯繫，並促進兩岸人民的交流。

自由貿易協定無助首相聲望

執政黨形勢較落後

【渥太華訊】自由貿易協定無助首相聲望，執政黨形勢較落後。自由黨政府在推動自由貿易協定方面表現不佳，導致其聲望下降。此外，政府在處理其他問題上也表現不佳，導致其支持率下降。反對黨則利用政府的弱點進行攻擊，使其形勢更加落後。

高錕就任 港中大校長

【香港訊】高錕就任港中大校長。高錕在就職演說中表示，他將致力於提高港中大的教學質量，並促進校園的民主化。他還表示，他將與社會各界進行廣泛的溝通，並聽取他們的意見。高錕的到任引起了社會的廣泛關注。

鄧小平首次公開談責

【北京訊】鄧小平首次公開談責。鄧小平在談話中表示，他將對自己的工作進行總結，並對自己的錯誤進行承認。他還表示，他將繼續為中國的改革開放事業努力。鄧小平的談話引起了國際社會的廣泛關注。

最少有廿一人喪生 颶風襲西歐及英國

【倫敦訊】颶風襲西歐及英國，最少有廿一人喪生。颶風在歐洲西海岸地區肆虐，造成了嚴重的人員傷亡和財產損失。英國政府已經採取了緊急措施，以減少颶風帶來的損失。颶風的襲擊引起了國際社會的廣泛關注。

自由貿易協定無助首相聲望

【渥太華訊】自由貿易協定無助首相聲望，執政黨形勢較落後。自由黨政府在推動自由貿易協定方面表現不佳，導致其聲望下降。此外，政府在處理其他問題上也表現不佳，導致其支持率下降。反對黨則利用政府的弱點進行攻擊，使其形勢更加落後。

廣東曲藝團 赴美加獻藝

【廣州訊】廣東曲藝團赴美加獻藝。廣東曲藝團將於下月赴美加進行演出。該團將為美國和加拿大的觀眾帶來精彩的粵劇表演。廣東曲藝團的赴美演出引起了國際社會的廣泛關注。

高錕就任 港中大校長

【香港訊】高錕就任港中大校長。高錕在就職演說中表示，他將致力於提高港中大的教學質量，並促進校園的民主化。他還表示，他將與社會各界進行廣泛的溝通，並聽取他們的意見。高錕的到任引起了社會的廣泛關注。

自由貿易協定無助首相聲望

【渥太華訊】自由貿易協定無助首相聲望，執政黨形勢較落後。自由黨政府在推動自由貿易協定方面表現不佳，導致其聲望下降。此外，政府在處理其他問題上也表現不佳，導致其支持率下降。反對黨則利用政府的弱點進行攻擊，使其形勢更加落後。

自由貿易協定無助首相聲望

【渥太華訊】自由貿易協定無助首相聲望，執政黨形勢較落後。自由黨政府在推動自由貿易協定方面表現不佳，導致其聲望下降。此外，政府在處理其他問題上也表現不佳，導致其支持率下降。反對黨則利用政府的弱點進行攻擊，使其形勢更加落後。

廣東曲藝團 赴美加獻藝

【廣州訊】廣東曲藝團赴美加獻藝。廣東曲藝團將於下月赴美加進行演出。該團將為美國和加拿大的觀眾帶來精彩的粵劇表演。廣東曲藝團的赴美演出引起了國際社會的廣泛關注。

自由貿易協定無助首相聲望

【渥太華訊】自由貿易協定無助首相聲望，執政黨形勢較落後。自由黨政府在推動自由貿易協定方面表現不佳，導致其聲望下降。此外，政府在處理其他問題上也表現不佳，導致其支持率下降。反對黨則利用政府的弱點進行攻擊，使其形勢更加落後。

自由貿易協定無助首相聲望

【渥太華訊】自由貿易協定無助首相聲望，執政黨形勢較落後。自由黨政府在推動自由貿易協定方面表現不佳，導致其聲望下降。此外，政府在處理其他問題上也表現不佳，導致其支持率下降。反對黨則利用政府的弱點進行攻擊，使其形勢更加落後。

自由貿易協定無助首相聲望

【渥太華訊】自由貿易協定無助首相聲望，執政黨形勢較落後。自由黨政府在推動自由貿易協定方面表現不佳，導致其聲望下降。此外，政府在處理其他問題上也表現不佳，導致其支持率下降。反對黨則利用政府的弱點進行攻擊，使其形勢更加落後。

HABITAT 實業燕梳有限公司

REAL ESTATE CANTON INSURANCE
Office: 438-3501
Pager: 680-2932
2160 KINGSWAY, VAN. B.C.

潘世豪

SAVIO POON
住宅: 433-6833

- ▲3房SPLENDOR西大屋屋租
650元地(8x11)價八萬餘
- ▲雲東大地49x1163房土庫
完成。有3房好租客。16萬餘。

嘉華煤氣暖氣冷氣凍房

1127 喜士定東街
TEL: 251-1616
中文: 255-9033

- ※收費從廉
- ※政府牌照
- ※服務週到
- ※設備齊全

大新餐館用具

DEAL RITE RESTAURANT EQUIPMENT LTD.
1127 E. HASTINGS ST. VAN.
買賣新舊餐館用具

- 修理: 冷暖氣機、製雪機、凍房
- 日夜服務 TEL: 255-8338

Dionne IMPORTS 大安

溫哥華華埠打東街293號
電話: 681-5522

新款秋冬童裝 七折

各款絲綿被, 尼龍被(歡迎批發)

一律八折

新款婚紗, 租售均可
被袋, 拖鞋, 特價推銷

免費電腦估價。房屋地產生意買賣

免費介紹貸款。並可獲最優惠利率

- ▲雲東合法上下雙屋。好收租。十一萬餘。
- ▲雲東3房土庫2房裝修。地48x115 請快。
- ▲雲東2房土庫2房33x120。剛裝修好。適合小家庭。開價十萬元。
- ▲雲東3房土庫2房出租。近喜士定街十一萬餘。
- ▲雲東2房近MAIN夾18街。\$68,500
- ▲雲東商業樓4個2房租。年收入每年超過24,000元。售十八萬餘。

大洋下的神奇世界

美國科學家彼得·羅賓遜的一支由美、英、法、瑞典等國的科學家組成的考察隊最近發現了一個大洋底的神秘世界...

海盜旗之謎

海盜最重要的武器不是鎗，而是那面令人恐怖的海盜旗。他們用旗子來嚇唬那些膽小的人...

匈牙利自殺率世界居首

目前匈牙利自殺率佔世界首位，匈牙利政府對此感到十分不安...

東南西北風

紀元前高自的歷史，可以發現人們對自持的態度...

梨形炸彈

圖中所見為美國好年航空公司的梨形炸彈...

美國研究人員揭開食鹽防腐千古之謎

最近，美國農業部實驗廠生物學家在研究食鹽防腐的奧秘...

胡適談「三從四得」

胡適談「三從四得」：一、胡適人講笑話，說從前女子有三從四得...

洗滌後勿忙於化妝

美國專家認為，洗滌後的皮膚溫度較高，毛孔張開，容易吸收化妝品...

悲劇

當看到悲劇的那一剎那，我們必更明瞭「悲劇」的意義...

共市禁令若來官非

歐洲共同市場去年年初，發通過一項決議，禁止在歐洲各國境內...

煤氣工程 持有政府牌照 專門修理及安裝 喉管、水爐、換門、估價

誌里冷氣工程公司 專科大小商業凍房冷氣工程、設計裝置及修理

明德託兒所 註冊明德託兒所 (特設托兒補助金) 可申請政府免費津貼及接受本所補助

余景輝會計師 填報入息稅 會計、核數、稅務、商業、產業管理

華安公司 223 KEEFER ST., VANCOUVER, B.C. V6A 1X6 881-8531

太平洋旅行社 T.P.Y. Travel Service 71 Pender Street East Vancouver B.C. V6A 1S9

何桐攝影院 HO TUNG PHOTO STUDIO 19 E. Pender St., 中華文化中心對面 電話: (604) 688-2933, 681-5848

JIM'S WELDING LTD. 百福燒焊 (工場) 324-1020 (住家) 325-8922

司公食肉昌元 DOLLAR MEAT STORE LTD. 266 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C. PHONE: 681-1052

加拿大永康人壽保險公司 The Citadel Assurance 105-1281 W. Georgia Van. B.C. V6E 3J7

慶祝中華民國八十八週年 成立三十八週年 盛大酬賓 凡購滿十元贈送中國海報一張

安全駕駛學校 安全！捷成！ 經驗豐富 快捷達成 課程包括：一、四、五、級路試

黃河企業有限公司 HUANG HO ENTERPRISES LTD. (WINE PRODUCTS BUSINESS) 224 CAYER AVE., COQUITLAM, B.C. CANADA V3K 5B1

大特價酬賓 馳名琵琶鴨 脆皮大乳鴨 爽滑白切雞 美味桂花鴨 鮮明肉類 承接金豬 肉、臘鴨、臘梅

城市駕駛學校 City Driving School 電話 874-4544 師質優良 經驗豐富 筆試路試 精通國粵 收費公平 忠誠服務

王志龍駕駛學校 PERFECTION DRIVING SCHOOL 7229 Main Street, 近57街 PHONE: 唐達良 433-2888 王太 325-7965

您想得到一張卑詩省駕駛執照嗎？ 您為學車而煩惱嗎？ 我們的中文、英、法、越、華語教練會指導您...

HONG KONG DRIVING SCHOOL LTD. 香港駕駛學校 地址：域多利街5869號 電話：321-3722

嘉華 駕駛學校 ALPHA DRIVING SCHOOL #1-2256 KINGSWAY, VANCOUVER, B.C. 歷史悠久 經驗豐富 全程130元

京士威駕駛學校 KINGSWAY DRIVING SCHOOL 3355 KINGSWAY VANCOUVER B.C. 歷史悠久 經驗豐富 254-8564 (廿四小時)

萬國駕駛學校 地址：206 東六街及緬街223室 電話：327-9174 872-0058 校長：楊友權

宇 宙 駕駛學校 經驗豐富 教法詳盡 路試筆試 初學補鐘 安全易學 免費接送 收費特平 歡迎查詢

高級 駕駛學校 4677 MAIN STREET ADVANCE DRIVING SCHOOL 專人輔導英語筆試 學自動級棍波車 吳志强 872-8717

聯合 駕駛學校 UNITED DRIVING SCHOOL (1977) 電話：253 6888 253 1333 歷史悠久 經驗豐富 講解詳細 捷法速成

看童真「談」皇軍

日本片「皇軍」(The Emperor's Army)是一部有人情味的反戰片...

「朋友，這回你有問題了。」

平手

一個白領傳教士，最近從非洲回國...

平手

「朋友，這回你有問題了。」

記小平太

一九八七年馬季開跑前兩天，北京「經濟參考」...

兒乞貴富

台灣有個乞兒，一天可以討到兩三百塊錢...

「我人！」

「我人！」

「我人！」

「我人！」

「我人！」

「我人！」

「我人！」

「我人！」

「我人！」

「我人！」

「我人！」

「我人！」

「我人！」

「我人！」

「我人！」

「我人！」

「我人！」

「我人！」

「我人！」

「我人！」

「我人！」

「我人！」

「我人！」

「我人！」

「我人！」

「我人！」

「我人！」

「我人！」

「我人！」

「我人！」

「我人！」

「我人！」

「我人！」

「我人！」

「我人！」

「我人！」

「我人！」

「我人！」

「我人！」

「我人！」

「我人！」

「我人！」

「我人！」

「我人！」

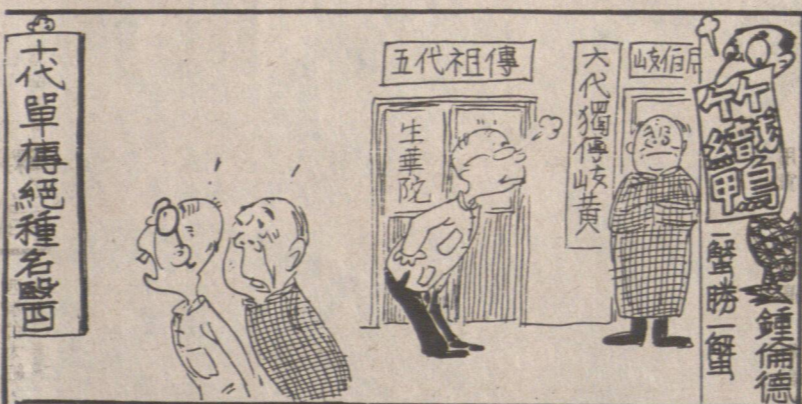
「我人！」



學到老



X先生徐達個



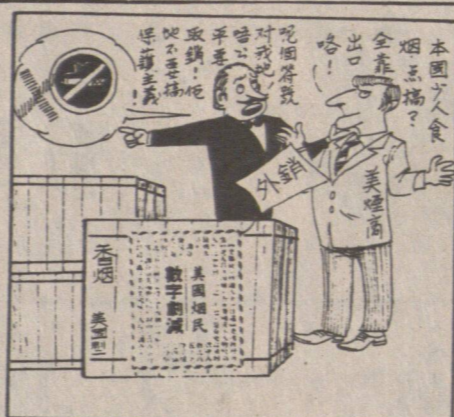
分均 教木仔



主馬此如 系會世南



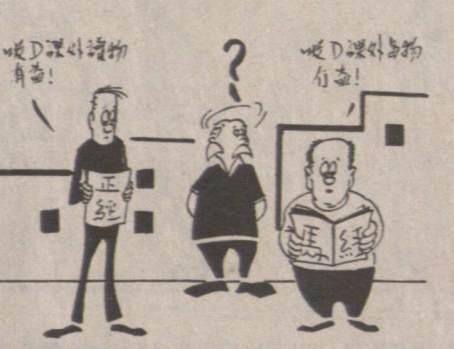
雨中



無題



無人性劫匪



課外讀物

會計管理 精通各國...

本報廣告 效力宏大

萬成肉食中心 MAN SING MEAT CENTRE

價錢實際 歡迎惠顧 探親攜帶手信...

VOLVO PRECISION CALL ROY BATTISTEL 936-4255

BUY-SELL 卓詩省免費廣告報紙...

環球旅行社 Wankow Travel

中國遊 全程廿一天 \$2999

回港馬星泰遊 十一天 \$1888

回港日本台灣遊 十天 \$1688

回港韓國台灣遊 九天 \$1338

迪士尼樂園航空團 七天 \$525-\$633

迪士尼樂園巴士團 十天 \$428-\$579

域多利、溫哥華、西雅圖等地巴士一日遊

代理各大航空公司國內外廉價機票

英華旅行社 GALAXY TRAVEL AGENCY LTD.

喬遷啟事 於五月二十七日遷往

101-329 Main St. Van. B.C. V6A 2S9

來回機票: 卡加利 \$149, 溫哥華 \$159...

黃堃俠公証人旅行社保險處 QUON H. WONG AGENCIES

代理燕梳 汽房商旅 車屋業遊

安捷旅行社 EMPRESS TRAVEL

安全快捷, 服務第一 代辦一切旅遊業務...

開心旅遊公司 Happy Times Travel Ltd.

日本台灣遊 \$1588 九月團包香港來回機票

中國之遊 榮獲中國領事館指定代辦簽證

長江大小三峽十九天 \$2888 (豪華團)

中國名勝遊十七天 \$2688 (豪華團)

古都華東遊廿天 \$2988 (豪華團)

港星馬泰遊 十一天 \$1868 每月均有團出發

代理各大航空公司機票 往世界各地...

快意旅遊公司 溫哥華華埠片打東街125號

夏季機票大特價! 三藩市 \$209起...

Vertical text on the far right edge of the page, likely a sidebar or continuation of an article.

小孩房設計

在我們佈置家時，可能只留意客廳如何擺放，飯廳如何擺放，而小孩房則常被忽略。小孩房設計，我們很少會留意到。其實小孩房的佈置，大小不一，多種多樣，那麼我們是否應該考慮小孩房的問題，有待他們在正...



媽媽親吻嬰兒可增強抵抗力

人們一直認為母親的親吻是無窮的，它容易使孩子染上疾病。但最新的醫學研究顯示，母親的親吻除了能增加嬰兒的抵抗力外，還能使嬰兒的智力開發和身體成長都更有利。

大減價

為了「抵買」而買下一套適合乾性皮膚的護膚品，那麼你說是用還是不用好？棄置一邊無疑是浪費，但塗在臉上可能損失更大。

鴿子健康砂

本港的鴿子約有一、二百之眾，他們多要購買有國用品並非容易，儘管本港有許多方便條件，但要用國用品，只有到台灣去。

分岐

在旁人眼中，這是一對理想的夫妻組合，有共同的志趣和志向，結婚多年了，感情一直很好，最近聽到他們要分岐的消息。

男看女 女看男

許多老友說不如做女人，特別是見女人輕易地以原原本本得到不同程度的利益。

金錢

在打仔見女流之輩，也不是本本勤力，總之加薪升職特別受厚待。

角度

太誇張，模樣妖嬈，氣質不俗。不少男人則對這位冠冕小姐的全身照片，欣賞了半天讚口不絕。



貼美容

比時仍為養顏聖品，有開供給給子應用的藥物很多，如一種藥後可作補品的藥丸，及一些杜松藥丸，均以該國所產為佳。

本錢

在打仔見女流之輩，也不是本本勤力，總之加薪升職特別受厚待。

華僑金行

本行增設鐘錶部
代理名廠鐘錶 ● 精工修理

專●黃白金飾●鑽石玉器●紅藍寶石
營●結婚金牌●賀壽金座●專人主理
●名師設計●款式新穎●價錢持平
正價收買金銀首飾鑽石玉器

WAH KIU JEWELLERS LTD.
54 MAIN STREET VANCOUVER. 電話669-3247

新新珠寶金行

溫哥華華街 547 號
TEL: (604) 683-1920

SUN SUN JEWELLERY & ART CO. LTD.
547 MAIN STREET VANCOUVER B.C.

珠寶翠鑽 鑑定估價
千足黃金 純正白金
各國金幣 歡迎選購

啓者本人左筆權因事於西曆九月十四日返香港及入中國大陸研討陰陽風水、定向，直至西曆十月廿四日始返回溫哥華與各友好會見，特此敬告諸希督照，是荷。

左筆權敬啓

VIDEO FAIR 平霸視聽中心

39E PENDER ST. VANCOUVER, B.C. CANADA V6A 1S9 片打東街 39 號 (文化中心對面)

88年 SANYO 本店七週年特價酬賓 由十月一日起

高級錄影機 VHR 2351 原價 \$649.95 特價 \$499.95

SANYO 微波焗爐 EM 2621 特價 \$449.95

送 SANYO 20吋及26吋彩色電視機 遙遠控制 (三年保養)

精美焗爐器具一套 價值 \$100.00 (送完即止)

名廠錄影帶 還有多項特價品

唱片 \$8.99 每張 唱帶 \$6.99 每盒

KODAK T-120 \$6.99 每盒 MEMMOREX L-750 \$5.99 每盒

新機器洗地氈梳化椅

即洗即用不褪色不縮水或變樣，假日晚照服務，專洗餐館煙囪爐頭工商住宅清潔打臘八折優待

晚電：253-5710

譚公廟

城多樂埠唐人街頂樓
1713 1/2 GOVERNMENT ST. VICTORIA, B.C.
每日上午九點至下午四點 逢星期一下午休息。

嘉禾大戲院

319 MAIN ST., VANCOUVER, B.C. TEL. 683-8888
溫哥華華街三一九號查詢電話 683-8888

超級卡士 ● 超級製作 ● 超級題材

成龍 主演

歡樂叮當 許冠文 導演 鍾楚紅 黃韻詩 主演

邵氏(遠東)戲院

254 East Hastings, Vancouver Tel. 684-7733

金雞名畫 許鞍華以驚人魄力全新演繹

紅花俠嘖 春秋傳奇

香港第一部史詩式武俠電影——紅花會絕配主演陳家良傳奇

千軍萬馬 湖潮觀劍 西觀六記 觀戰六殺 連一

亞趙建築公司

J. CHIU CONSTRUCTION TEL: 327-2588

免費估價 承接新屋 建築工程 油漆 裝修 園藝

跌打風濕

周頌堯教授白鶴內外功拳
神效按摩自療。哮喘、鼻敏感、胃。頭痛、肩膊痛、關節痛、傷風、免費洽

東 15 街 649 號
電話：872-8720

HAIDA THEATRE

3215 KINGSWAY • 435-2833

成人電影 性感 ● 香艷 ● 新潮 ● 刺激

加拿大首創情色座落的戲院 每星期有新戲放映

清潔打臘

健康清潔公司

內外油漆 瓦仔水潤 內外油漆 瓦仔水潤

電話：二五三-五六七二

SEX DRIVE

TOWER OF TOWER

RESTRICTED

WARNING: COMPLETELY CONCERNED WITH SEX No 1 ADULT CINEMA IN VANCOUVER SHOWTIMES DAILY 11 a.m., 1:30, 4:00, 8:30, 9:45 L.D. 800

剪草園藝

專業清潔各種地毯、洗窗門、洗石米牆、洗地毯、洗窗門

電話：二五三-五六七二

思維裝修

舖屋住宅大小工程 油漆水電清潔油漆 油漆水電清潔油漆 油漆水電清潔油漆

電話：二五三-五六七二

FOX Cinema

Main at 7th Ave. 874-3116

成人電影院 有冷氣 35 MM 彩色電影 兩部成人電影 Graded XXX

AMOUR GRADE XXXXX PRIVATE TEACHER

WARNING COMPLETELY CONCERNED WITH SEX B.C. DIRECTOR

特別 放映時間由上午十一時至深夜 成人 \$4.50 老人 \$2.50 夫婦 \$7.50 五時後免費泊車在戲院後面

龍城戲院

1660 EAST BROADWAY, Telephone 872-7171

最佳服務 最高享受

鐵血騎警 惡男

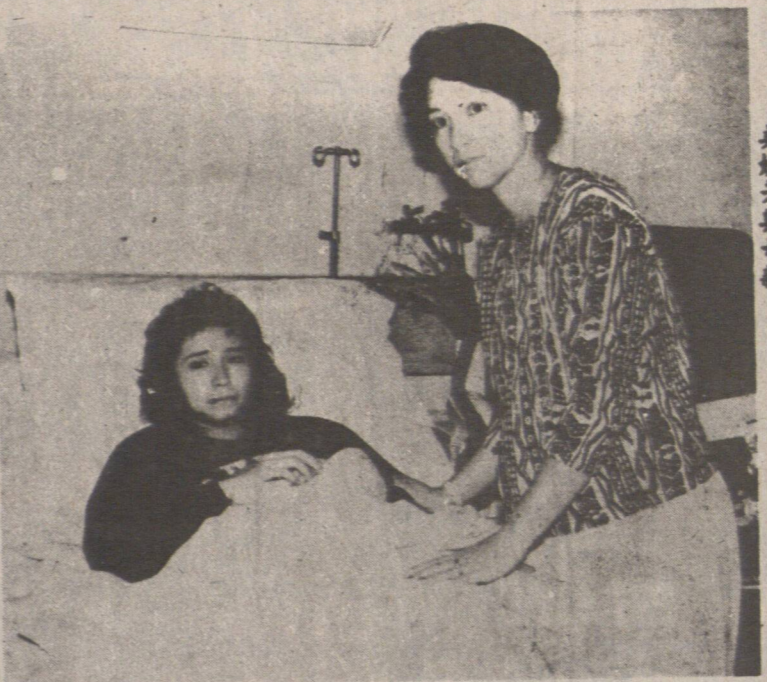
十月十六日星期五 十月十七日星期六

電話 872-7171 查詢

《頭低不誓》拍拒持堅 頭低不也床臥芳婉吳

，實其，「起包」人被傳兒女，調強母吳 。……兒女扮裝元萬廿多十了貼津她是

吳婉芳日前入房後，至昨日才睡，她可過過上午看書，她吃過晚餐後，吳婉芳在院後，她的朋友一直陪伴左右，吳母也感嘆，這並非外人所說的一「起包」人，吳婉芳已不拍「誓」字，如果公司不拍「誓」字，自己已想解約，問及吳母對女兒的婚事有何意見？吳母說，她只是剛開始，而且女兒人院事件，並非任何演出的機會。



吳婉芳與母親

只關心吳婉芳健康 梁材遠未想換人

記者來問(誓)又問梁材遠，會因此而減少吳婉芳的戲？他表示不會，但如劇本修改了，他亦會考慮。吳婉芳曾說過不滿自己染了頭髮，梁表示並沒有強迫她，如果她真的不想染，他會接納，但如果是為了健康，他會接納。梁表示，他會接納，但如果是為了健康，他會接納。

陳友中區拍外景 鬼佬逐客不留情

陳友中區拍外景，鬼佬逐客不留情。陳友中區拍外景，鬼佬逐客不留情。陳友中區拍外景，鬼佬逐客不留情。

周秀蘭拒演奸角 港太講幼兒護理

周秀蘭拒演奸角，港太講幼兒護理。周秀蘭拒演奸角，港太講幼兒護理。周秀蘭拒演奸角，港太講幼兒護理。

張曼玉關菊瑛 開設「雷射廊」

張曼玉關菊瑛，開設「雷射廊」。張曼玉關菊瑛，開設「雷射廊」。張曼玉關菊瑛，開設「雷射廊」。

何B夏兩互幽默 陳敏兒驗身無恙

何B夏兩互幽默，陳敏兒驗身無恙。何B夏兩互幽默，陳敏兒驗身無恙。何B夏兩互幽默，陳敏兒驗身無恙。



陳友中區拍外景

毛髮漸復原狀 失戀事復原狀

毛髮漸復原狀，失戀事復原狀。毛髮漸復原狀，失戀事復原狀。毛髮漸復原狀，失戀事復原狀。

張敬為為恩師 視張敬為為恩師

張敬為為恩師，視張敬為為恩師。張敬為為恩師，視張敬為為恩師。張敬為為恩師，視張敬為為恩師。

滿清三朝皇朝 績成的《朝皇三十滿清》

滿清三朝皇朝，績成的《朝皇三十滿清》。滿清三朝皇朝，績成的《朝皇三十滿清》。滿清三朝皇朝，績成的《朝皇三十滿清》。

港台電視多花樣 洪享

港台電視多花樣，洪享。港台電視多花樣，洪享。港台電視多花樣，洪享。

阿B並非白馬王子 「份緣」說友女濤鍾

阿B並非白馬王子，「份緣」說友女濤鍾。阿B並非白馬王子，「份緣」說友女濤鍾。阿B並非白馬王子，「份緣」說友女濤鍾。

千粒星之夜 利智

千粒星之夜，利智。千粒星之夜，利智。千粒星之夜，利智。

凌波有意復出 夫婦來港對介

凌波有意復出，夫婦來港對介。凌波有意復出，夫婦來港對介。凌波有意復出，夫婦來港對介。

四落選港姐亞視 鏡試視亞姐選落四

四落選港姐亞視，鏡試視亞姐選落四。四落選港姐亞視，鏡試視亞姐選落四。四落選港姐亞視，鏡試視亞姐選落四。

時髦演唱會 林敏怡作品演唱會也是座上客

時髦演唱會，林敏怡作品演唱會也是座上客。時髦演唱會，林敏怡作品演唱會也是座上客。時髦演唱會，林敏怡作品演唱會也是座上客。

利智最近答應 任表演嘉賓

利智最近答應，任表演嘉賓。利智最近答應，任表演嘉賓。利智最近答應，任表演嘉賓。

凌波有意復出 夫婦來港對介

凌波有意復出，夫婦來港對介。凌波有意復出，夫婦來港對介。凌波有意復出，夫婦來港對介。

四落選港姐亞視 鏡試視亞姐選落四

四落選港姐亞視，鏡試視亞姐選落四。四落選港姐亞視，鏡試視亞姐選落四。四落選港姐亞視，鏡試視亞姐選落四。

凌波有意復出 夫婦來港對介

凌波有意復出，夫婦來港對介。凌波有意復出，夫婦來港對介。凌波有意復出，夫婦來港對介。

利智最近答應 任表演嘉賓

利智最近答應，任表演嘉賓。利智最近答應，任表演嘉賓。利智最近答應，任表演嘉賓。

四落選港姐亞視 鏡試視亞姐選落四

四落選港姐亞視，鏡試視亞姐選落四。四落選港姐亞視，鏡試視亞姐選落四。四落選港姐亞視，鏡試視亞姐選落四。

張曼玉關菊瑛 開設「雷射廊」

張曼玉關菊瑛，開設「雷射廊」。張曼玉關菊瑛，開設「雷射廊」。張曼玉關菊瑛，開設「雷射廊」。

凌波有意復出 夫婦來港對介

凌波有意復出，夫婦來港對介。凌波有意復出，夫婦來港對介。凌波有意復出，夫婦來港對介。

利智最近答應 任表演嘉賓

利智最近答應，任表演嘉賓。利智最近答應，任表演嘉賓。利智最近答應，任表演嘉賓。

四落選港姐亞視 鏡試視亞姐選落四

四落選港姐亞視，鏡試視亞姐選落四。四落選港姐亞視，鏡試視亞姐選落四。四落選港姐亞視，鏡試視亞姐選落四。

張曼玉關菊瑛 開設「雷射廊」

張曼玉關菊瑛，開設「雷射廊」。張曼玉關菊瑛，開設「雷射廊」。張曼玉關菊瑛，開設「雷射廊」。

凌波有意復出 夫婦來港對介

凌波有意復出，夫婦來港對介。凌波有意復出，夫婦來港對介。凌波有意復出，夫婦來港對介。

利智最近答應 任表演嘉賓

利智最近答應，任表演嘉賓。利智最近答應，任表演嘉賓。利智最近答應，任表演嘉賓。

四落選港姐亞視 鏡試視亞姐選落四

四落選港姐亞視，鏡試視亞姐選落四。四落選港姐亞視，鏡試視亞姐選落四。四落選港姐亞視，鏡試視亞姐選落四。

張曼玉關菊瑛 開設「雷射廊」

張曼玉關菊瑛，開設「雷射廊」。張曼玉關菊瑛，開設「雷射廊」。張曼玉關菊瑛，開設「雷射廊」。

流亡上海的日子

一九三六年初，駱賓基在蕭軍、蕭紅發表《八月》的《鄉村》和《生死場》的鼓舞下，懷著對日本侵略者的憤恨，隻身從東北流亡上海。那時，他剛滿十九歲。儘管魯迅在病中，他給魯迅寫了一封信。儘管魯迅在病中，他給魯迅寫了一封信。

駱賓基初登文壇時學

駱賓基初登文壇時學。他給魯迅寫了一封信。儘管魯迅在病中，他給魯迅寫了一封信。儘管魯迅在病中，他給魯迅寫了一封信。

愛德華二世禁踢足球

布魯塞爾南部的森林監獄最近發生囚犯暴動事件，導致愛德華二世禁踢足球。這是一連串不幸事件使足球運動在英國人眼中蒙上陰影。



愛德華二世

華利與「跳躍炸彈」

第二次世界大戰期間，魯爾谷水庫是納粹德國十分重要的軍事目標。為了投擲這種炸彈，盟軍有五十六名空軍戰士犧牲了。



華利

「跳躍炸彈」的特點是，在水庫前面投下之後，會在水面反彈三次，避過魚雷防禦網。

居里夫人的初戀。瑪麗亞在成為居里夫人之前，曾經和皮埃尔·居里過一次沒有成功的戀愛。

老一輩的扶掖

就這棟，在茅盾、王任叔、馮雪峯等老一輩作家的扶掖下，他一面戰鬥一面寫作。從從東到西、香港，又折回桂林。



影近基實駱

重慶：一路上寫下了《東戰場別動隊》、《幼年》、《老舍》、《紅玻璃的故》、《北望園的春天》、《蘭色的園門》等幾十篇優秀作品。

戰火中的歷練

駱賓基刻刻奔向前線投身戰火，在九死一生的激烈戰鬥中，他以親身經歷，寫下了一系列戰地報告文學作品。

「我感好痛苦……」，「我感好痛苦……」，「我感好痛苦……」。



貨車車尾，捲進後輪，而小弗蘭基撞向反彈出路面，血濺當場。

嘉麗美容中心

Viva Kalal Beauty & Hair Design Centre
3286 Cambie Street (at 17th Avenue), Vancouver, B.C.
Telephone (604) 875-6300; (604) 875-6366

精通國、粵、英語，歡迎男士光臨。
店後有免費寬大停車場

率先領導新潮流 帶您進入美的世界

面部皮膚護理、按摩、漂面及清除黑頭、酒米、粉刺、暗瘡、黑眼圈、眼肚去皺、無痛除痣、雀斑、黑斑、特效美容減肥、鹽液孔帶、按摩、蜜蠟脫毛、法國熱能倒模、頭部護理、紋眉、紋上下眼線、電眼睫毛及化妝班、指壓按摩、精打耳孔、代理法國 Thalgo, Sothys, Ella Bache, Marbert 高級化妝品。

增設男女髮型設計部
由名師主理：電髮、剪髮及染髮等

逢星期二髮型部特價
八折優待

營業時間：星期一至三：上午九時半至下午六時
星期四、五：上午九時半至晚上八時
星期六：上午九時半至下午五時

Hongkong Bank 匯豐銀行

為你提供：房屋貸款
辦法簡單 · 決斷快捷

可定利率或浮動利率
歡迎非本地居民或新移民 · 詳情請駕臨本行貸款部接洽

地址：華埠細街五三〇號
電話：六八三·九六一壹

廣東手工藝帽 Guangdong Arts & Crafts Cap

中國工藝品進出口總公司廣東省(集團)公司
China National Arts & Crafts I/E Corp., Guangdong (Holdings) Co.
廣州市僑光路2號
2 Qiao Guang Road, Guangzhou, China.

電話掛號：「ARTCANTON」GUANGZHOU 電傳：44379 KCACB CN 傳真：(0086) 20 343614
Cable: 「ARTCANTON」Guangzhou Telex: 44379 KCACB CN Fax: (0086) 20 343614

中國絲綢進出口總公司廣東省分公司

China National Silk Import & Export Corporation
Guangdong Branch

經營範圍：本公司是農、工、貿結合的經濟實體，統一經營管理廣東省繭、絲、綢的生產、收購、進出口、內銷業務；經營商品範圍如下：

Main Lines of Business: China Silk Corporation, Guangdong Branch is an economic entity integrating agriculture, industry and trade. We engage in the production, purchase, domestic sales and export of cocoons, silk yarn and silk fabrics produced in Guangdong province, as well as the import of the same.

The commodities we handle and produce are as follows:

- (1) Silks: Mulberry raw silk, thrown silk, spun silk yarn, silk noil yarn, silk tops, silk noil, silk wadding, rayon, and synthetic continuous fibre.
- (2) Piece goods: Pure silk fabrics, rayon fabrics, synthetic fabrics, mixed fabrics, shibori silk articles, and fabrics of silk, rayon, or synthetic continuous fibre mixed with other fibre yarns or blended yarns.
- (3) Ready-to-wear garments: Various knitwear made of the above mentioned fibres, garments, embroidered blouses, and embroidered garments made of the above-mentioned fabrics, silk wadding jackets, and silk jackets wadded with cotton, and brasiers.
- (4) Ready-made goods: Chinese wedding gown embroidered with gold and silver threads, silk wadding quilts, embroidered pictures and articles made of pure silk, rayon and synthetic continuous fibre (including kerchiefs, scarves, shawls, bed covers, cushion covers, quilt covers, pillow cases, tablecloth, beaded and sequined garment, etc.)

We also take orders for the processing of the above-mentioned products with materials supplied by customers and of such materials imported. We also enter into such agreements as compensation trade, cooperative production, joint venture, etc.

We cordially welcome friends from the commercial and industrial circles all over the world to develop business, exchange know-how and cooperate with us.

地址：中國廣州市文明路六十三號
電話掛號：1264 電傳：44531 傳真：332995 電話總機：331750
Address: 63 Wen Ming Road, Guangzhou, China.
Cable: SILK GUANGZHOU Telex: 44531 CSCGD CN Fax: 332995 Tel: 331750

中國文物考古珍聞

最近，中國文物考古工

作者先後在河南、湖南、山西、陝西、江蘇、安徽、福建等地，發現了很多原始社會文化遺址、古墓葬等，並從中出土了一大批珍貴文物。茲綜合報導如下：

河南出土三百件文物

河南省淮陽縣在文物普查中發現十五處原始社會晚期文化遺址，三處春秋古文化遺址和古墓群。已出土文物三百餘件。經考古學家的考證、鑑定，這些文物有新石器時代的石斧、石鏟、石鐮、骨針、骨鏃、玉管、玉飾、兩代的戈、劍、有春秋兵器、漢金官印、唐宋銅鏡、明清碑刻等。其中被定為國家一級文物的楚國金幣，重十六點九克，含金量達百分之九十八，幣面上鑄「鄧曼」二字。

湖南發現竹簡和青銅鏡

湖南省慈利縣石板村一帶有一千多座戰國時期及漢代古墓。最近挖出一座戰國古墓，出土了數百件(片)文字清晰的竹簡，總計近萬字，這是極為罕見的。同時還出土了光澤鮮明完整無損的古兵器劍、矛、戈、箭鏃等。

湖南益陽縣發現一座王

莽時期的古墓，在墓中發現出三件青銅鏡。大的直徑五十五厘米，圓周有三圈細齒紋，中間有朱雀、玄武、青龍、白虎四種地紋、乳頭紋。鏡上鑄有銘文：「尚方作鏡，大田巧工製之，成文章左龍右帝，草不半鳥玄武，順除陽子孫，備具局中央。」小春銅鏡有玄珠紋圖案，中心有乳頭紋，形如橋拱式紋。古墓中出土的其他古物中，包括有大泉五十一等十餘枚貨幣。

山東發現中國最早文字

山東省考古工作者最近在臨沂縣東一處原始社會早期遺址中，發現早於甲骨文文字的一批中國最古老的文字。這些文字刻在十口大陶尊上，共有十六個，為圖象文字。經古文字專家鑑定，這些字距今已有四千五百多年，比甲骨文大約早一千年，是漢文字的型。其中有有的圖象文字有紅色，專家認為可能是用於祭日、求豐收的。從遺址中還出土了大批珍貴文物，其中有一枚鏤刻

遷變遇境隨名取族漢

*明江

中國人取名方法多種多樣。漢民族的人名，前面是姓，後面是一個字或兩個字組成的名。這種姓名形式，從兩千多年前的秦漢以來，至今變化不大。不過在歷史發展的各個時期，仍能找出人們在取名上有著不同的特點和內容。

秦漢時期的人名，有一個字組成的名，也有兩個字組成的名。如漢代著名歷史學家《史記》的《素書》(即《素真》)的「素」字，漢代武人常用「勝、順、俊、平、青、進」等字命名。

明清時代，科舉制度有很大影響，人名中又常出現「奎、元、科、第」和「一、光、祿、賜」等字，反映了一般人羨慕功名的思想。而明清婦女，則多用「貞、芳、淑、琴」等字取名。清末又常見「華、漢、一」和「興、強、雄」等字。中共建政大陸後，以「紅、東、進、躍」等字取名的也多了起來。

望女石與思母樹

一個流行於閩台的傳說

福建武夷山頂峰有一塊高約十公尺的巨石，望女石。隔著海峽的台灣阿里山，有一塊古老的石母樹。一個關於望女石與思母樹的動人傳說。

相傳，遠古的時候，武夷山和阿里山是連在一起的，山上下四季長青，漫山遍野的果樹掛滿荔枝、椰子、香蕉、橘子、菠蘿、果樹下鮮花盛開，香氣飄千里。這裏的人民過著安樂幸福的生活。

有一年，突然來了一個妖魔，佔據了整座大山。自此，山上的果樹枯死了，鮮花凋謝了，溪流乾涸了，人們無以維生，紛紛外出逃難。整個山區變得一片荒涼。

大山西麓有一間小屋，住著花叢和花叢母女二人。花叢是個四十多歲的勤勞善良的婦女，花叢是個十九歲的美麗姑娘。

那斷裂的西麓就是現在的武夷山；而中間的鴻溝演進了奔騰浩翰的東海之水，形成現在的台灣海峽。

妖魔被花叢姑娘斬除了，山上的樹木花草又恢復了生命，人們重新安樂幸福的生活。然而波濤洶湧的東海之水，卻把花叢、花叢母女永遠隔離開了。

善良的花叢，每天登上武夷山頂，呼喚著愛女的名字。據說，她的淚水匯成現在的九曲溪。她每天在山上望著天，長日久便變成一塊巨大的岩石，人們稱之為「望女石」。

勇敢的花叢也時時思念著母親，每天天在阿里山上，眼淚花叢地遙望遠方的淚水。月復一月，年復一年，花叢終於變成一棵五十多公尺高的紅檜樹，後來人們把這棵世界上最高的神木叫做「思母樹」。

閩縣的出土文物

福州市馬尾區在快安村一陳氏宅院發現一座刻有一百零八個「壽」字的大型屏風，高三百二十三厘米，寬四百六十厘米。由十扇小屏風組成，距今已有三百年歷史。該屏風上部屏風以不同風格鑄寫了一百零八個篆體紅底金字「壽」字，屏風下部鑄有二十幅民間風俗圖。屏風組成由十個圓形一式樣的一圈，圖案組成。造型生動優美，誠為罕見。江蘇清江市黃山小橋古炮台遺址，前不久出土了兩尊清代古炮。兩尊各重五噸，長三米半，前徑為五十二厘米半，後徑為六十六厘米。據清江縣志記載，小橋地區曾經是屯兵駐紮。

安徽省考古工作隊最近在山東省臨沂縣古墓群中，從古墓中出土玉飾、石器一百五十餘件。其中有稀世之寶玉人、玉八卦卦、玉龜等。據考證，這批外表毫無損壞痕跡的文物迄今已有五千多年歷史了。

專門搬屋

七噸大貨車專為搬屋服務，價平，工六時後請電：255-46787邱洽

赤靈芝片

經臨床使用及醫學專家鑑定，精製中國赤靈芝片為最強效力之純靈芝產品。

中國精製赤靈芝片，甘、平無毒，補心安神，健脾和胃，益精氣，利關節，強筋骨，抗過敏，療虛勞，久服輕身不老延年。

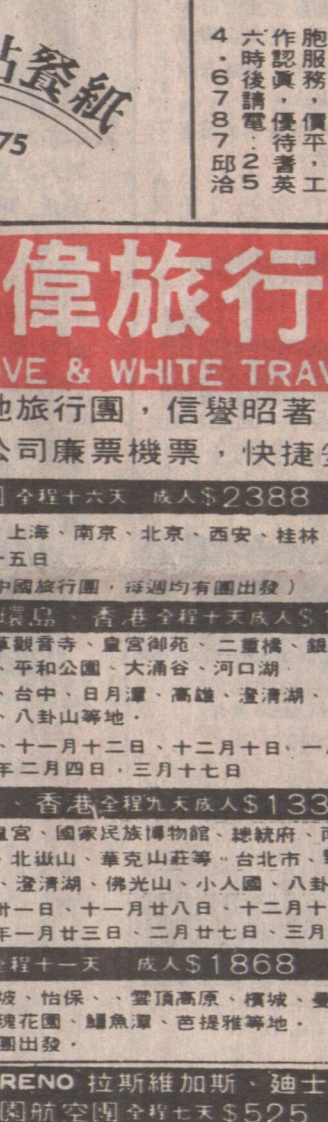
本公司特聘有中國醫學專家組，以保證本產品之高質量。

總代理：加達國際貿易公司
多倫多 1-416-461-4585

溫哥華代售商號：
僑信參茸行、大昌參茸行

精

赤靈芝片
LINGZHI PIAN
高級補品
Health Food Product



有禿髮煩惱？

男或女
請來NATIONAL免費代檢查及診斷
(如無效包退款)請即電732-8228

*一個月見效 *可預約出診到府上
*首次免費代檢查及 *髮質分析由專科醫生負責提供資料
(在本埠有十五年以上經驗)

NATIONAL HAIR & SCALP INSTITUTE
R & S PROJECTS LTD.
Rm 203-1099W 8th Ave. Van.
WELCOME VISA, MASTER CARD & AMERICAN EXPRESS

溫哥華先進專業禿髮診所
星期一至五上午十時半至下午七時半

清貨大減價

有SEARS存貨出售。各類商店裝置陳列箱。絡質及玻璃陳列。旋轉、圓型、組合衣櫃等等。
6465 TELFORD, B.V. 近 METRO TOWN
快車站 438-4207 或 437-7491

赤靈芝片

經臨床使用及醫學專家鑑定，精製中國赤靈芝片為最強效力之純靈芝產品。

中國精製赤靈芝片，甘、平無毒，補心安神，健脾和胃，益精氣，利關節，強筋骨，抗過敏，療虛勞，久服輕身不老延年。

本公司特聘有中國醫學專家組，以保證本產品之高質量。

總代理：加達國際貿易公司
多倫多 1-416-461-4585

溫哥華代售商號：
僑信參茸行、大昌參茸行

納偉旅行社

納偉15週年 LOVE & WHITE TRAVEL
直接主辦各地旅行團，信譽昭著！
代理各航空公司機票機票，快捷妥當！

中國之旅觀光團 行程十六天 成人\$2388
備遊：廈門、杭州、上海、南京、北京、西安、桂林、廣州
出發日期：十一月十五日
(另有七至十七天之中國旅行團，每週均有團出發)

日本東京、台北、濟南、香港行程十天成人\$1588
備遊：東京皇宮、淺草觀音寺、皇宮御苑、二重橋、銀座、箱根之富士山、平和公園、大涌谷、河口湖
台北市、野柳、台中、日月潭、高雄、澄清湖、佛光山、小人國、八卦山等地。
出發日期：十月十六日、十一月十二日、十二月十日、一月五日、一九八八年二月四日、三月十七日

韓國、台灣、香港、台北行程九天成人\$1338
備遊：漢城之景福宮、國家民族博物館、總統府、南山公園、88年世界會場地、北山山莊、華克山莊等。台北市、野柳、台中、日月潭、高雄、澄清湖、佛光山、小人國、八卦山等地
出發日期十月三日、卅一日、十一月廿八日、十二月十九日、一九八八年一月廿三日、二月廿七日、三月廿六日

星馬泰、香港 行程十天 成人\$1868
備遊：星加坡、吉隆坡、怡保、雲頂高原、檳城、曼谷、水上市場、玫瑰花園、鱷魚潭、芭提雅等地。
出發日期：每月均有團出發。

三藩市、羅省、RENO 拉斯維加斯、迪士尼樂園
聖地牙哥海洋公園航空團 行程七天 \$525 663
出發日期：十月十三日、十一月八日、十二月廿日、十二月廿七日、一九八八年四月三日、四月十七日

一日遊：溫哥華 \$38 西維爾 \$37
(天天出發) 域多利(VICTORIA) 成人 \$60 小童 \$54
上述旅行團由華人領隊隨團照顧

歡迎電話查詢：(604) 689-0501
或親臨：維多利亞 539號 (夾奇化街) 110室 總店
葛士打街 2828號 夾 PINECREW 105室 分店

防盜警鐘

ALAM SYSTEMS
聯合防盜系統工程公司
XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX
保防住免事大均政
安盜宅費業小有府
警警商設安工保牌
業業業計裝程證照

電話：255-4709

G.M. PRINTING LTD.

燙金發財利是封
餐館專用衛生筷子袋
平、靚、快承印港式燙金喜帖
精工彩色印刷，大小各類包裝咭盒

大量供應：港式日曆月曆，國畫式中國月曆

精美印刷有限公司 713E. HASTINGS STREET VANCOUVER B.C.
V6A 1R3 TEL: (604) 254-4441 2

北京參茸行

Beijing Trading Company Ltd.

一磅庄 大百合 每包 \$1.50
一磅庄 大肇實 每包 \$1.50
300G 江西蜜棗 每包 \$0.75

中藥部由廣東省中醫院主治醫師區祖棠先生主理
免費解答一切有關中藥保健問題
地址：溫哥華片打東街89號(中華文化中心對面)
89 E. PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. CANADA V6A 1S9
電話：(604) 684-3563 684-2736

僑信參茸國藥行

用兵要精。用藥要正

●溫哥華參茸第一家●

統辦：人參鹿茸 燕窩補品 地道藥材
京菓海味 花旗洋參 中國成藥

常備：花旗參 大量供應
△零沽批發，一律歡迎▽

想買靚貨，請到僑信！
要買正貨，一定要到僑信！

總行：溫哥華 奇化街261號 電話：(604) 682-2621
分行：溫哥華 片打東街141號 電話：(604) 669-1834

北京參茸行

Beijing Trading Company Ltd.

一磅庄 大百合 每包 \$1.50
一磅庄 大肇實 每包 \$1.50
300G 江西蜜棗 每包 \$0.75

中藥部由廣東省中醫院主治醫師區祖棠先生主理
免費解答一切有關中藥保健問題
地址：溫哥華片打東街89號(中華文化中心對面)
89 E. PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. CANADA V6A 1S9
電話：(604) 684-3563 684-2736

宏海裝修
3683 E. Hastings, Vancouver, B.C.
Suite 18, Hastings Plaza.
(604)291-9861 • 291-2960
專門設計 新建改建 (24小時)
新屋、商店、工廠、栢文
餐館、商場
(代客劃圖入册) 裝修改建 歷史悠久
大小工程 免費估價

佳記
修理水喉電燈
相換熱水器
電話：二一五-六四七

炳記 428 SALSBURY DR. VAN. 254-4935
接駁政府水喉煤氣喉
安裝砂井、地下水管
樓房潔具暖氣工程

東方雪櫃公司
New Way Refrigeration Ltd.
專科上門修理家庭商業雪櫃
設計安裝大小商業凍房冷氣
大小工程 一律歡迎
日夜服務 收費從廉
電：英語 251-2301 政府牌照
話：華語 255-4821 馬文紹

JOHNNY CHOW PLUMBING
959 EAST 21ST AVENUE
VANCOUVER, B.C. V5V 1S4
PHONE: 876-2057
876-6872

曹振興
政府合法牌照
新裝或修理
水喉煤氣
日夜應召
保君滿意

司公程工氣冷捷快
馬君寰
專科承接修理、大小商
櫃房、冷氣機、凍房、急凍
櫃、電小牛肉、火瓜、急凍
櫃、電小牛肉、火瓜、急凍
櫃、電小牛肉、火瓜、急凍

三三二一七二〇 (華語)
三三二一七二一 (英語)

DONG PHUONG 冷暖水電工程
CONTRACTORS LTD.
2165 E. HASTING STREET,
VANCOUVER, B.C.

安裝、修理、保養
餐館、住宅廚房全部設備
特設24小時
緊急修理服務
快捷妥當
收費特廉

TEL: 253-3913
PAGER: 667-0005

NORTHBRIDGE GROUP INTERNATIONAL 恆生實業有限公司
6417 FRASER STREET, VANCOUVER, B.C. 公司: 327-1111

涂念官 327-1111
DAVID TO
住宅: 294-0114
傳呼機 645-8926

每月新盤
▲ 41街近學校小商場二千餘呎快餐生意
▲ 41街近學校小商場二千餘呎快餐生意
▲ 41街近學校小商場二千餘呎快餐生意

王震漢 THOMAS C. WONG
住宅: 298-2961

▲ 42座位西餐廳：客座連連、高貴
▲ 鄰近商場栢文林立、面對SHEWAN
▲ 餐館面積約二千二方呎、位一流、

江錦濤 RES: 941-6980 BUS: 327-1111
STEPHEN KONG

▲ 2641東21街、全翻新屋、近學校及巴士。
▲ 8601 LILLOET 三睡房高土庫、急售九萬餘。
▲ 63街近ONTARIO 45x115 價十一萬餘。

王文謙 住宅: 874-2774
JOHN WANG 公司: 327-1111
傳呼機: 645-9044

▲ 三睡房大屋、月租超過一千元、乃街近東28街、開價
▲ 西區18街近CARTIER, 62x131街地段、上下兩層下房、

馬國輝 FRANCIS MA
公司: 327-1111
住宅: 439-0359
中文呼機: 667-0961

▲ 乾洗衣舖生意 GRANVILLE 近 BROADWAY 開價
▲ 西餐館地點旺41街夾FRASER 開價6萬6千

VENUS FUNG 馮冰 NORTHBRIDGE REALTY LTD.
住宅: 461-3183
24小時 PAGER 735-1988

▲ 近18夾乃磨六房兩廁三
▲ 近18夾乃磨六房兩廁三
▲ 近18夾乃磨六房兩廁三

陳悅明 RES: 433-6882
PAGER: 680-5088
公司: 327-1111

▲ 全新裝修上層
▲ 西區三睡房、樓上三房
▲ 西區三睡房、樓上三房

李經緯 公司: 327-1111
FRANK LEE
住宅: 879-3296

▲ 東區標準地樓上兩房及一睡房
▲ 西區40年屋、樓上二房一廳、土
▲ 西區40年屋、樓上二房一廳、土

李宇樞 JIM LEE BA RIBC
住宅: 298-8988
傳呼機: 645-9085
公司: 327-1111

▲ 乃路夾37街、標準地、二睡房、40年屋叫十萬餘。
▲ 一睡房栢文平房、搭車方便到唐人街。

BEN LEE 李建興 公司: 327-1111 住宅: 876-3175
直接傳呼機: 667-3202

▲ 18街近乃、標準地、六
▲ 18街近乃、標準地、六
▲ 18街近乃、標準地、六

CISSY CHENG HO 何鄭靜思
6417 FRASER STREET, VANCOUVER, B.C.
公司: 327-1111 PAGER: 645-3324

1) 東區果仔旺舖急讓、生意連物業、地點
2) 東區錄影帶生意出讓、租約好、位於一

踏入新景地
擴張營業啟事
由十月一日起本行現加設西區分行
地址: 328-5511 W. BOULEVARD
電話: 261-1881
敬請各界人士、友好、
歡迎光臨指導。

蘇肇祥 PETER SO
住宅: 879-1845
公司: 434-1431
傳呼: 667-3926

▲ 意大利建築師承建、一流設計、紅瓦新屋、上下完
▲ 40年石米牆、樓上兩房、樓下兩房各廚廁出租、近

鄭漢雄 ALLAN CHENG
公司: 434-1431
住宅: 875-0838
中文傳呼機 645-6658

▲ 3918 NANAIMO 土庫完
▲ 3918 NANAIMO 土庫完
▲ 3918 NANAIMO 土庫完

沈慶俊 SHUM'S REALTY LTD.
新榮房地產經紀行
JOHN H. SHUM, B.Sc.
GRACE SHUM, A.R.C.S.
住宅: (604) 873-3929
傳呼機: 667-0313

▲ 46街近錫、樓上二房、土庫完成二房廚廁齊
▲ 15年新、骨板夾、京士咸、33x197 只售十五萬餘。

郭亮言 DAVID KWOK
TRADEWIND REALTY LTD.
2710 Commercial Drive
公司: 872-0321
住宅: 251-5725
傳呼機: 667-3093

▲ 大吹11近兩房、土庫完成二房廚廁齊
▲ 西區三睡房、樓上三房、土庫完成分租、近學校

PARK CITY REALTY LTD.
張淳明 MICHAEL CHANG B. Comm., A.I.B.C.
公司: 438-8811
住宅: 263-4721
傳呼: 687-7711/7428 (24小時)

▲ 東區近乃路及54街、19年新屋、
▲ 東區近乃路及54街、19年新屋、

百勝地產公司
免費估價、忠誠服務

▲ 東區25年意大利屋、近
▲ 東區25年意大利屋、近
▲ 東區25年意大利屋、近

SHUM'S REALTY LTD.
新榮房地產經紀行
JOHN H. SHUM, B.Sc.
GRACE SHUM, A.R.C.S.
住宅: (604) 873-3929
傳呼機: 667-0313

▲ 36年石米屋上二房下
▲ 36年石米屋上二房下
▲ 36年石米屋上二房下

志誠免費估價

▲ 46街近錫、樓上二房、土庫完成二房廚廁齊
▲ 15年新、骨板夾、京士咸、33x197 只售十五萬餘。

股市、外匯——「玩錢」

股市、外匯兩大引人的反常現象。它們顯示出台灣金融市場的動盪不安...

要開放要接觸呼聲日高

魏成方

現在大陸貨在台灣，如同開放探視一樣日益公開，種類繁多，到處可見...

高層共同協議兩岸接觸的問題。九月二十九日，國民黨立委黃文文針對國華所提的施政報告...



「股市」市起落 (原載《台灣時報》) 雖然說有些中小企業負責人乾脆全...

「義士」亦有思鄉情 選出的「反共義士」代表與黨外人士...

Advertisement for Kam Yen Jan Chinese Sausage, featuring a logo and text describing their products.

Advertisement for Pro-Vision Realty & Insurance, listing services like house buying, selling, and rental.

Advertisement for Sutton Group, featuring a photo of Don Mah and listing commercial and residential services.

Advertisement for Andy C. Chan, Real Estate Broker, listing various property listings.

Advertisement for William Wong and Carolyn Wong, Real Estate Agents, listing property listings.

Advertisement for Multiple Realty, listing various property listings.

Advertisement for TONY TOWE, Real Estate Agent, listing various property listings.

Large advertisement for Success Realty & Insurance Ltd., featuring the company logo and extensive text about their services.

Advertisement for Miguel Turco, Real Estate Agent, listing property listings.

Advertisement for TONY TOWE, Real Estate Agent, listing property listings.

Advertisement for Bill Lee, Real Estate Agent, listing property listings.

Advertisement for Bill Lee, Real Estate Agent, listing property listings.

余正木工坭水

電話: 251-6248

政府牌照
牆身批盪
廚廁磁磚
水坭路面
磚石砌結
水喉修理
屋頂瓦仔
油漆加刷
各項裝修

唐記建築裝修

Tong's Construction
Peter Tong (327-1895)

新屋承建 舊屋翻新 商業樓宇
土庫間格 水電工程 自動車門
內外裝修 鋁鐵欄河

昌記裝修油漆公司

承接泥水木工傢俬等
各大小工程忠誠為僑胞
服務工作快捷妥當

電話二五四一七五〇三
六八七一四〇九四

中明

油漆裝修大小工程
土庫間格屋頂補漏
免費估價

電話: 325-5459

強華公司

KENWARD CO.
1685 E. 60TH. VAN. B.C.
VSP 245 TEL: 325-0909

承修理各種電器
承接煤氣水喉工程
服務妥當 價格克己
保證滿意

滿堂紅 實業發展有限公司

ARGOSY GROUP REAL ESTATE 874-1688
101-W BROADWAY, VANCOUVER, B.C. 874-4268
信用卓著 經驗豐富

何仲生

JOHNSON HO
住家電話: 454-7602
直線傳呼: 667-7393

ROYSON REALTY LTD.

Bus: 879-5175
ROY LEUNG DENYS KWAN
梁紹權 關榮平
Res: 324-4752 Res: 325-9228
Pager: 687-1985 #0068

MULTIPLE REALTY LTD.

JOHN WOO 胡關誠
多寶實業公司
住家電話: 667-0919
BUS: 434-1431
RES: 873-0507

東西柏文

超級市場急售
▲西區加連威大道。繁華高尚住宅區。年營業額。榮輝商場。備有咖啡三文治。僅取價\$55,000。機會莫失。

工商樓宇

▲西區加連威大道。繁華高尚住宅區。年營業額。榮輝商場。備有咖啡三文治。僅取價\$55,000。機會莫失。

DICK FOK

RES: 278-2321
PAGER 680-3199

滿堂紅 實業發展有限公司

ARGOSY RPOP. DEVELOPMENTS LTD.
ARGOSY RPOP. DEVELOPMENTS LTD.
101-W BROADWAY, VANCOUVER, B.C.
TEL: 874-4268 874-1688

蘇先生 (CLIFF TO)

421-3430
中文傳呼 667-0800 (24小時)
房屋商業免費估價 最新靚屋
每日新盤歡迎查詢 機會不可失

海鮮粵菜酒家

▲濃濃酒牌。舖後寬大停車場。僅取價四萬八。祇買之至。

旅館酒樓

▲本拿比區超級市場急售。獨市生意。取價\$59,500。請速選購。

HIGHRISE APARTMENT

▲位於文咸東街。交通方便。僅取\$153,000。

李兆梅

STELLA LEE
住家電話: 525-6983

蘇先生 (CLIFF TO)

421-3430
中文傳呼 667-0800 (24小時)
房屋商業免費估價 最新靚屋
每日新盤歡迎查詢 機會不可失

GARY TSE REALTY LTD.

#7-426 MAIN ST. VAN. B.C.
公司: 683-4618 住家: 321-8198

旺舖出租

- 367E. BROADWAY 洗衣店或各行生意。KINGSGATE MALL 對面。月租\$850。
- LONSDALE 北溫12街兩間區。千二百尺。月租一千元。
- GRANVILLE 街樓上二千尺會所。寫字樓。月租千元。

餐館急售

- COMMERICAL 近快車車站。咖啡室。50座。日做五百元。批發租平。開價七萬餘。
- 百老匯東區。45座。年做十萬餘。四萬九。

已售出

- 2251 E. 11街近39年新二房。土庫一房。可出租。33x122。十萬餘。
- 53街東區多利。近購物中心。2550平方呎。則二房中學校。交通方便。
- 4928 RUPERT ST 33x132。共六房。土庫。2400平方呎。十七萬餘。
- 2 LOTS 33x110 57街附近。兩層屋保養好。十九萬九。

謝大鈞

F.R.I.B.C. [B.C.]
GARY TSE
中文直接傳呼 680-5275

STEVEN YAN

甄松鈞
421-3459

▲華埠新街商業樓。翻新收四萬。多。只開價十七萬五。勿失良機。

陳大興實業公司

Main Realty Ltd.
209-475 Main Street, Vancouver, B.C. V6A 2T7
HOWARD CHAN, B.Sc.
Bus: 685-9608 Res: 261-8048

▲欠營業舖。近活活百貨公司。日做三百。即可換現。開價一萬二。試選。

ROYAL LEPAGE

公司: 299-1451
THERESA CHENG
PETER YUNG
住家: 420-2074 住家: 299-7081

▲4364 DUNDAS ST. 14年新。溫哥華特式屋。樓上三房。樓下兩房。保養良好。近中小學。交通方便。星期日下午二至四時開放。

KEYSTONE REALTY LTD.

李志雄 ALLEN LEE
公司: 261-8118
住家: 263-3842
直接中文傳呼: 645-3896

▲6年新七組入息。年入三萬八。開價38萬。

MULTIPLE REALTY LTD.

TOM WONG 黃衍嘉
住家: 254-8469 公司: 434-1431
傳呼: 680-7331

▲有平。六百餘呎。近活活街(GEORGIA ST)四房。價九萬餘。

SUTTON GROUP

MEDALLION REALTY
581-1211 住家: 589-2563
公司: 581-1211 傳呼: 586-0906

程徐慧珊

ANNA CHENG
住家: 581-1211 傳呼: 586-0906

▲Surrey, Guildford. 靚屋入屋。

Montreal Trust

公司: 736-3441 (24HRS)
馮愛羣 LINDA FONG
住家: 733-0103

▲全新! 湖大光猛一睡房。一或三睡房。煤氣壁爐。四件家庭用具。電暖氣。安全停車場。

KINSON CHAN 陳健錫

建成實業有限公司
Kinson Realty Ltd.
NO. 205-178 E. PENDER ST. VANCOUVER, B.C. V6A 1T5
Bus: 685-1821 Res: 327-2688

▲54街夾橫街。八年新。三房。土庫。保養好。交通方便。

HABITAT 67

2160 KINGSWAY VAN. B.C. V5N 2T5
AMY LAU 劉穎茵
中文傳呼: 680-7332 公司: 438-3501 住家: 421-8178

▲乃唐夾六街石屋。樓上二睡房。有土庫。獨立單位。旺舖。開價九萬九。

徐木

▲雲西唐。叫價三萬。▲興旺。有相宜。▲SURREY。店。生意。叫價三萬。▲中西餐。叫價九萬。▲多面。百多。有。兩。有。奇。電。費。

巨型機鏟手身 英法海峽隧道年底開工

【本報記者專訊】英法海峽隧道工程，預計將於今年年底開工。這項耗資十億英鎊的巨型工程，將由英國和法國兩國政府共同投資興建。

這項工程將由英國的「曼德維爾」公司負責設計和建造。該公司將使用一種名為「巨型機鏟手」的巨型機器，在海底開挖一條長達三十二公里的隧道。

這項工程將由英國和法國兩國政府共同投資興建。預計將於今年年底開工。這項耗資十億英鎊的巨型工程，將由英國和法國兩國政府共同投資興建。



巨型機鏟手身 英法海峽隧道年底開工

美國召開國際會議 科學家研究人工生命

【本報專訊】美國科學家在最近召開的一項國際會議中，討論了人工生命的問題。這項會議吸引了來自世界各地的科學家參加。

會議中，科學家們討論了如何通過電腦模擬來創造人工生命。他們認為，這將有助於我們更好地理解生命的本質。

新聞內外

【本報專訊】在最近的國際會議中，科學家們討論了人工生命的問題。這項會議吸引了來自世界各地的科學家參加。

會議中，科學家們討論了如何通過電腦模擬來創造人工生命。他們認為，這將有助於我們更好地理解生命的本質。

廣告宣傳

【本報專訊】在最近的國際會議中，科學家們討論了人工生命的問題。這項會議吸引了來自世界各地的科學家參加。

會議中，科學家們討論了如何通過電腦模擬來創造人工生命。他們認為，這將有助於我們更好地理解生命的本質。

日本老問在美設廠 目前僱傭美國工人有二十五萬

【本報專訊】日本企業在美國設廠，目前僱傭美國工人有二十五萬。這項數據顯示了日本企業在美國市場的強大競爭力。

據統計，目前僱傭美國工人有二十五萬。這項數據顯示了日本企業在美國市場的強大競爭力。

美國人騎單車熱

【本報專訊】美國人騎單車熱，這股風潮在全國各地蔓延。許多人選擇騎單車作為一種健康的休閒活動。

據統計，目前僱傭美國工人有二十五萬。這項數據顯示了日本企業在美國市場的強大競爭力。

兩對夫妻有一對此離

【本報專訊】兩對夫妻有一對此離，這反映了現代社會中婚姻關係的變化。許多人開始重新思考婚姻的意義。

據統計，目前僱傭美國工人有二十五萬。這項數據顯示了日本企業在美國市場的強大競爭力。

未來廿年醫學發展 對付心臟病有把握

【本報專訊】未來廿年醫學發展，對付心臟病有把握。科學家們正在努力尋找更有效的方法來預防和治療心臟病。

據統計，目前僱傭美國工人有二十五萬。這項數據顯示了日本企業在美國市場的強大競爭力。

帶路狗漂亮標緻 為盲人增添樂趣

【本報專訊】帶路狗漂亮標緻，為盲人增添樂趣。這些訓練有素的導盲犬不僅能幫助盲人安全出行，還能為他們的生活帶來更多的樂趣。

據統計，目前僱傭美國工人有二十五萬。這項數據顯示了日本企業在美國市場的強大競爭力。

不可思議

【本報專訊】不可思議，這股風潮在全國各地蔓延。許多人選擇騎單車作為一種健康的休閒活動。

據統計，目前僱傭美國工人有二十五萬。這項數據顯示了日本企業在美國市場的強大競爭力。

織纖玉手

【本報專訊】織纖玉手，這股風潮在全國各地蔓延。許多人選擇騎單車作為一種健康的休閒活動。

據統計，目前僱傭美國工人有二十五萬。這項數據顯示了日本企業在美國市場的強大競爭力。

師律業執老最上世 銳敏維思歲百近相

【本報專訊】師律業執老最上世，銳敏維思歲百近相。這位法律界的老師以其敏銳的思維和豐富的經驗著稱。

據統計，目前僱傭美國工人有二十五萬。這項數據顯示了日本企業在美國市場的強大競爭力。

巴黎新裝貴得驚人

【本報專訊】巴黎新裝貴得驚人，這股風潮在全國各地蔓延。許多時尚愛好者紛紛前往巴黎購買最新款的服裝。

據統計，目前僱傭美國工人有二十五萬。這項數據顯示了日本企業在美國市場的強大競爭力。

加拿大 謝煜賢 住宅電話：... 地點通中 51 CAT 陳 PHIL 住宅電話：... 中文傳呼機 4年星 試13.3

KENNETH JOSEPH T JAMES WON RAYMOND C ANNETTE L

SINOCEM

為您提供獲取最大利益的化學資源

經營項目

經營原油、石油產品、化肥、天然橡膠、化工原料、塑料、油漆、油墨、染料、顏料、農藥、合成橡膠、橡膠製品、化學試劑的進出口業務。

服務範圍

開展委託代理、來料加工、補償貿易、合資經營、易貨貿易、合作經營業務，並對進出口商品提供技術交流、國際貿易信息、市場貿易投資諮詢等服務。

國內外代表機構

在全國二十八個省、市、區和重慶、廣州、武漢、瀋陽、大連、哈爾濱、海南行政區設

有分公司

在燕山、

金山、遼陽分別設

有燕山聯合對外貿易公

司、金山聯合貿易公司、

遼陽聯合對外貿易公司。華潤石

油化工有限公司和南光(集團)有

限公司是總分公司在港澳的代理，

在日本、澳大利亞和巴基斯坦設有

代表機構，並在美國、日本、英國、

聯邦德國、新加坡、巴拿馬、巴

西和香港設有獨資和合資的公司。

本公司願同世界各國石油和化工貿

易界人士密切往來，洽談業務。竭

誠為各部門提供貿易信息和優質服

務。

詳情請詢：

中國化工進出口總公司

地址：北京西郊二里溝

電報掛號：北京SINOCEM

電傳：22553 CHEMI CN

(石油業務一、二、三部)

200153 CHEMI CN (進口業務一部)

22762 CHEMI CN

(進口業務二、三部)

22556 CHEJM CN

(出口業務一、二部)

22870 CHEMI CN (倉儲運輸部)

210231 CHEMI CN (諮詢宣傳部)

22243 CHEMI CN (其他各部)



SINOCEM

頂好冷凍點心

小龍包、鍋貼、水餃、雲吞、蝦餃、燒賣、叉燒飽、鮮肉飽、梅菜扣肉、牛什、脆皮花、春卷、芝麻湯丸、銀絲卷、豆沙包、花捲。

各大商店及商場均有售

頂好食品有限公司
DING HAU FOOD'S CO. LTD.
TEL: (604) 278-2828
13-12200 VULCAN WAY RICHMOND B.C. V6V 1J8

歡迎批發訂購

美華旅店
MAY WAH HOTEL
258 E. PENDER (片打東街)
電話：688-6431

全部新裝修

日租月租
任從尊便
者英或補
特別優待
特別惠顧
無任歡迎

幸運新娘

全新香港運到新娘白紗
禮服、中國裙褂旗袍、
伴娘禮服出租、款式新
件、尺碼齊、租金相宜。
預約電話：298-3977
#01, 223 Keefer Street
Vancouver, B.C.

陽光汽車修理中心 (近唐人街)
Sunlight Auto Repair & Parts Co. Ltd.
550 E. Hastings Street, Vancouver, B.C. Tel: (604) 251-9489

聯邦政府執照

15點TUNE UP
(包火嘴一套)
四缸連工包料只收38.00
六缸連工包料只收48.00
八缸連工包料只收58.00
(商用貨車除外)

通車全車45點大保養TUNE UP
換油、油濾、檢查引擎系統、防
凍水、安裝雪水等共45點。只收
工錢：四缸 \$49.98、六缸
\$59.98、八缸 \$69.98
貨車除外(零件不包括在內)

新車、避震打底
(UNDER COATING)
防鏽、防銹、隔音、
特級耐用、避震打底。
細車只收 \$59.95 起

清洗冷卻系統
特價 \$12.98
高壓水力及洗滌水箱、引擎、
內部、冷卻水箱、同時加
入防凍水到零下30度。
(防凍水另計)

買車時全車安全
全車檢查：附上
聯邦政府執照技
師簽名報告。
特價 \$38.00
保證不會買錯車

更換前輪
碟式剎車
(Brake)
連工包料
只收 \$54.95
起

聯邦政府執照技師 經驗豐富·工作保證

七天營業：週一至週六：每日上午九時至下午八時
週日：上午十時至下午五時

華人主理精通國粵英語

八達汽車修理中心

★避免銹蹟洞穿車身，使其變成「老爺」
★免和自己荷包鬥氣，維持車身完好，得以保值。

愛車之人 此其時矣

本廠車身修理部為愛車之人着想，配備完善焗油房，Hi-Tech噴油技術，承接全車噴新或局部補油。保證最佳效果，足與全新比美

ICBC工作 免費車借用

電話：251-9119
HAWKS AUTO SERVICE LTD.
794 POWELL ST. 拖路街794號

專門修理車身、引擎、椅墊、水箱。

實力車身修理
Super Look Auto Body Ltd.
1104 CLARK DRIVE VAN. B.C.
電話：254-9111 254-3718

保證·

車身修理 工作妥當 材料最佳 手工最好 價錢實惠 絕不取巧 歡迎比較

實力車身修理公司 自新張以來因嚴格 採用歐美最佳材料 及漆油全部工作均 由一流專科技師於 焗油房內處理，故 能保證質量及工作 妥當。

有經驗專人代辦 ICBC手續及 有免費車借用。

國際車身修理公司 電話：874-1960
NATIONAL COLLISION & REPAIR LTD.

經驗技師主理噴油

- ☆車架翻新、車身改裝
- ☆用料上乘、快捷妥當
- ☆手工精巧、歡迎比較

專人代閣下辦理 I.C.B.C. 手續。

I.C.B.C. CLAIMS 免費車借用

星期一至星期六營業
9:00 am - 6:30 pm
* We specializing in imported cars
* Conditionally guaranteed
* Free courtesy cars

255 E. 7th Avenue, Vancouver, B.C.
GUN LU

ICBC CLAIMS

一切大小車身修理

快捷車身修理

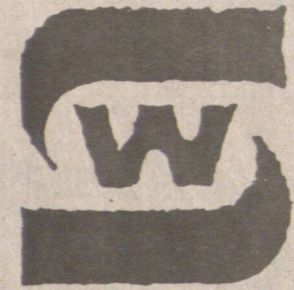
辦理一切 ICBC 手續 免費汽車借用

質量高 材料靚 服務好

FAST 'A' Auto Body 喜士定東街356號
356 EAST HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C.
688-8788



新華中心



SUN WAH CENTRE

溫哥華奇化街268號



招租

唐人街地王

豪華巨型購物飲食中心

- 停車位 245 個
- 升降機三部
- 扶手電梯七部

招租公司：

唐人街 BB 地產公司 688·7888

住家電話：263·4949



BLOCK BROS. REALTY LTD., CHINATOWN BRANCH

139 Van
 梁 CHR
 438 住
 1611 特式屋 3 房 庫 價 \$18
 626 唐人土庫 788
 40 地
 1113- 高層 街 上下 保養 黃長
 485 11年 大廚 \$182
 52 E 閣房 翻新 百一
 124
 50x127 房 實 \$
 454 68x1 近 ME
 4914 上二 \$99 黃
 297 材料 二 4
 40 出 電
 523 急讓 579
 1248 租 黃光

簡業存旅行社 GUNN'S TRAVEL LTD.

新遷地址：緬街440號二樓，6號室
Suite 6 - 440 Main Street Vancouver, B.C., Canada V6A 2T4
電話：(604)685-2235

八週年紀念，機票大抽獎！

兩個獲獎機會，每獎可得加拿大國際航空公司 Canadian 來回香港機票壹張。
歡迎各界人士參加，請親臨或來信本旅行社索取表格。
本年九月前截止。

Max King 美景食屋

BAKERY & RESTAURANT LTD.
277E, PENDER ST., VANCOUVER, B.C.
TEL: (604) 684-2178

由十月十三日開始延長營業時間
由上午七時至下午六時

各式西餅 出爐麵包 熱辣蛋糕 結婚禮餅 生日蛋糕 各式西餅
粥粉麵飯 精美小菜 各界惠顧 無任歡迎

總統旅行社

PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.
116 W Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada
喜士定西街一一六號地下，活活百貨公司對面

機票總匯

代理加航、國泰、日航
聯合韓航及華航等各種廉價機票前往港、台及星、馬、泰各地可安排酒店及旅遊

- 秋、冬季機票大減價：
- 三藩市 來回199元起
 - 夏威夷 來回289元起
 - 卡加利 來回144元起
 - 愛門頓 來回159元起
 - 多倫多 來回329元起
 - 羅省 來回269元起
 - 賭城 來回199元起
 - 紐約 來回433元起
 - 北京 來回999元起
 - 澳洲 來回1198元起

特別介紹 87 / 88年旅遊精選
★狄斯奈樂園飛機團263元起巴士團399元起
★W. EDMONTON MALL飛機團199元起
★漢城、台灣、馬尼拉、香港九日遊1288元起每月出發
★回港曼谷芭堤雅遊七日1499元起

(604)684-4151

地址：636 E. 14th Ave.
新電話：八七九-四八九

承接：油漆工程、木器裝修、油工、承接工程

劉富

Maxim's 美心餅店

CAKE SHOP 溫哥華奇化街二五七號
257, KEEFER STREET, VANCOUVER, B.C.
V6A 1X6 CANADA
TEL: 688-6281, 688-6282

專業精神 出品認真

請嚐試
新出品炸筒絲雞角
士多啤梨蛋糕
與眾不同

各式產品全部不含防腐劑
請用美心華麗餅券
歡迎社團預定茶會

HOY INDUSTRIES INC. 許忠副公司

HOME IMPROVEMENT CENTRE
Visit our Showroom at
3012 NANAIMO STREET VANCOUVER, B.C.

專造鋁窗 專靚屋頂 更換膠條 新屋內層 屋頂質料 雙層玻璃 內外風窗 鋁蓋潤牆 紗窗

劉伯納(天均)律師 啓事

本律師通曉英語、粵語及國語
由一九八七年四月七日起，駐守香港，主持加拿大 VICK, McPHEE 律師樓香港分行，辦理移民，入籍，商業及地產方面等加拿大法律，謹此通告。

VICK, McPHEE 律師樓
香港分行：中環畢打街1-3號
溫哥華總行：2145 KASLO STREET VANCOUVER, B.C.
電話：5-224049
電訊：82579

榮氏凍房電器

TOM APPLIANCE SERVICE
2145 KASLO STREET VANCOUVER, B.C.

免費估價 取價從廉
24小時服務
修理：洗衣機、乾衣機、雪櫃、電器、電視、音響、錄影機、錄影帶、錄影機、錄影帶、錄影機、錄影帶

中西招牌
周愛權 視光博士
周慶偉 驗眼配鏡專家
精配隱形眼鏡
JACK K. CHOW O.D.
RAYMOND S. CHOW O.D.
OPTOMETRIST
TEL: 685-8231
518 MAIN ST. VAN, B.C.

聯合鋁鐵工程公司
專做：防盜窗花、各式圍欄、樓梯扶手、各類燒焊
電話：255-3512, 251-5628
免費估價，價錢特平。

時代冷氣雪櫃工程
R.S.C. INSTALLATIONS LTD.
雪櫃·冷氣·電器
按裝·修理·零售
24小時服務
電話：254-7325
#304-877- E.HASTINGS

專門裝修
LARRY RIZZO
水泥砌磚·石屎外牆·各式圍欄·
專門意大利式室內裝飾
英語電：433-7174

長程搬運公司
代客搬運 大型貨物 貨車全副
電話：251-6248 余洽

修理水喉
新造廁所
電話：251-6248 余洽

教授插花班
商標用花 課本式花插 日插式花插 黎夜花插 太班週花球

中央冷暖電器公司
24小時服務 電話：251-1505
2145 KASLO STREET VANCOUVER, B.C.
修理裝置 政府牌照
●大小凍房 ●制雪機
●冰櫃凍櫃 ●冷氣機
●雪櫃爐頭 ●暖氣機
●乾洗衣機 ●熱水箱
●洗碗碟機 ●各種電器

快捷房屋修理公司
Speedy Home Renovation Ltd.
24小時緊急修理
免費估價
防盜改內修房內新
盜盜換外理屋外建
窗警門油水裝翻露
花鐘鎖漆喉修新台
公司：681-5704
傳呼機：645-3650

專通渠道
日夜服務
專電商水漏水電器
門動業管水管爐器
工通住阻救更修安
具渠宅塞急換理裝
電話：254-1176
或 434-2082 余先生

永恒裝修建築公司
特價優待大小裝修
估價準=平! 經驗豐=快!
工具齊=靚! 顧客讚=信!
電 271-1393 國粵英語

燒鈎工程
修補不銹鋼·銅·鐵·鋁等大小工程
請電：874-6017 包洽

煒華電器
政府牌照
前電防通防各安免
業器監話火體裝估
住工學設聲電修價
宅程鐘備鐘器理價
253-8082 周生

專安水洩
價錢最平·保養廿年·上門製造
鉛質水洩·想要幾長·製造幾長
全無接口·担保不漏·一日完工
電：271-1393 永恒建築

盛昌水喉
星期一至六
公司：872-2468
325-8640
傳呼機：680-7016
廿四小時專人服務
急修漏水 換熱水爐
包通渠道 接駁大渠
暖爐水HEAT 修理按裝

永成建築裝修公司
政府註冊
免內廚水露土改商
費外櫃喉台庫建業
估油酒電車間翻住
價漆吧器房格新宅
請電：255-9837 余洽

李華電器修理
收上政電乾洗雪
費門府爐衣衣櫃冰
低服牌電機機箱
廉務照器

實平修理
雪櫃 大小凍房 乾洗衣機
爐頭 水喉電器 免費估價
253-3298 呼機 645-4309

HILLCREST PLUMBING
為更好服務顧客起見·現將 212 E. 17TH AVE. 門市部關閉·在這期間一切水喉·熱水爐·浴缸·廁所·和其它的存貨大平賣·由30%至50%OFF 或減還價·無任歡迎·
FRED SATO 879-1415 212 E. 17TH AVE.
本公司總門市部將設在 3272 MAIN ST. 和 212 E. 17TH AVE. 僑胞光顧·無任歡迎

宏利屋頂建築公司
專屋屋水浴露外屋均免
門頂頂潤喉室台牆頂有費
：翻補護修瓷維膠鉛保估
新漏理理砌修板片證價
電話：251-2895

仔寶電器冷器
政府註冊 專業技師
修理安裝 保證妥當
雪櫃爐頭 製雪機
洗碗碟機 滾櫃
乾洗衣機 微波爐
電話：321-4482 24小時服務

田健漆油瓷磚公司
零沽批發 內外油漆
房屋改建 修理水喉
大小工程 包君滿意
電話：254-2764

KIT WONG 建築
翻土水砌 各式
新庫坭磚 鐵圍
改裝路結 欄圍
建修面石 桿牆
五時后：873-9361

胡氏電器工程有限公司
B. WU ELECTRIC LTD.
Electrical Contractor
Phone: 464-3729 Pager: 645-4286

實用鋁鐵工程公司
PRACTICAL IRONWORKS LTD.
6908 RUSSELL AVE,
BURNABY, B.C. V5J 4R9
(公司) 430-4552 (住家) 439-1128

榮昌裝修公司
政府牌照
油漆 廚房 浴室 廁所 裝修
電話：874-8043 (24小時服務)
680-5927 (傳呼機)

植楓建築裝修公司
Z-MAPLE CONTRACTING
電話：439-1808 438-6828
磚 瓦 油漆 水電 裝修
石 漆 油漆 水電 裝修
泥 面 磚 油漆 水電 裝修

濠建築工程公司
政商瓦房陽 鋁水廚免
府業仔屋台窗電房小費
牌住水改車油裝廁工估
照宅潤建房漆修所程價
電話：876-4594 or 872-5877

商業住宅電器工程
加改電錶電箱電綫
栢文消防警報系統
緊急照明設備安裝
大小安裝修理工程
商業餐館栢文保養
免費估價
工作符合政府安全規格

防盜
精造：
* 防盜花窗
* 鋁質欄杆
* 樓梯扶手
* 鐵門鐵閘
(免費估價)

基信建築裝修
電話：434-0869
免費估價
價大內外水土
格外電庫屋
相裝油工間翻
宜修漆程格新

彭鴻記裝飾
電話：874-6915
工土室裝承
作庫內修建
安間設油新
當格計漆屋

遠東建築工程公司
FAR EAST CONSTRUCTION
PHONE 325-8002
免大電水磚盜內土房商
費小動電電鑄鑄內外庫店
估工通通鑄鑄鑄鑄鑄鑄
價渠渠渠渠渠渠渠渠渠渠

年九續持已省東廣

代時金黃 進業商

采多富豐品商旺興榮繁場市

廣東省自一九七九年以來出現的「黃金時代」，已持續九年，至今仍未有減弱的跡象。據省商會最近一項調查顯示，廣東省商業市場，去年增長百分之九點九，今年預計將維持百分之九點九的增長。

一九七九年，廣東省商業市場出現「黃金時代」，商業市場出現「黃金時代」，商業市場出現「黃金時代」。一九七九年，廣東省商業市場出現「黃金時代」，商業市場出現「黃金時代」，商業市場出現「黃金時代」。

檢察機關在上半年

提出抗訴近九百件

據最高人民檢察院統計，全國各級人民檢察機關，今年以來共提出抗訴九百餘件，其中抗訴刑事案件四百餘件，抗訴民事案件五百餘件。

據最高人民檢察院統計，全國各級人民檢察機關，今年以來共提出抗訴九百餘件，其中抗訴刑事案件四百餘件，抗訴民事案件五百餘件。



廣州石化總廠 中國重點建設項目之一的廣州石化總廠，現正由中國石化總公司進行擴建。預計一九八八年完工。圖為廣州市區內的一處居民區，居民生活受到擴建工程影響。

雲南摩梭人開店

雲南省德寧縣摩梭人，最近紛紛在當地開設商店，經營各種日用品。摩梭人以其獨特的母系社會制度聞名，近年來在經濟發展中展現出新的活力。

雲南省德寧縣摩梭人，最近紛紛在當地開設商店，經營各種日用品。摩梭人以其獨特的母系社會制度聞名，近年來在經濟發展中展現出新的活力。

青島醫院除重八千八百克

青島市立醫院為社會進行實驗性手術，成功切除一名患者體內重達八千八百克的巨大腫瘤。手術過程順利，患者目前康復情況良好。

青島市立醫院為社會進行實驗性手術，成功切除一名患者體內重達八千八百克的巨大腫瘤。手術過程順利，患者目前康復情況良好。

內地十多省市 每年派醫療隊 赴藏無償服務

據悉，內地十多個省市，每年都會派出一支醫療隊，前往西藏地區為當地居民提供無償的醫療服務。這項活動旨在改善西藏地區的醫療條件，促進民族團結。

據悉，內地十多個省市，每年都會派出一支醫療隊，前往西藏地區為當地居民提供無償的醫療服務。這項活動旨在改善西藏地區的醫療條件，促進民族團結。

唐餐館讓

唐餐館位於市中心，環境優雅，菜式精美。現因故讓出，有意者請洽：電話：5311667。

唐餐館位於市中心，環境優雅，菜式精美。現因故讓出，有意者請洽：電話：5311667。

餐館出賣

餐館出賣，位於商業區，交通便利，客源穩定。有意者請洽：電話：306-425-2421。

餐館出賣，位於商業區，交通便利，客源穩定。有意者請洽：電話：306-425-2421。

餐館出讓

餐館出讓，位於繁華地段，裝修豪華，設備齊全。有意者請洽：電話：306-642-3551。

餐館出讓，位於繁華地段，裝修豪華，設備齊全。有意者請洽：電話：306-642-3551。

生意出賣

生意出賣，位於黃金地段，生意興隆，機會難得。有意者請洽：電話：5769247。

生意出賣，位於黃金地段，生意興隆，機會難得。有意者請洽：電話：5769247。

餐館出讓

餐館出讓，位於鬧區，交通便利，生意穩定。有意者請洽：電話：306-19000。

餐館出讓，位於鬧區，交通便利，生意穩定。有意者請洽：電話：306-19000。

餐館出讓

餐館出讓，位於繁華地段，裝修豪華，設備齊全。有意者請洽：電話：306-642-3551。

餐館出讓，位於繁華地段，裝修豪華，設備齊全。有意者請洽：電話：306-642-3551。

工廠急聘車工

工廠急聘車工，待遇優厚，有意者請洽：電話：540 BEATTY ST. VAN. B.C. 函洽。

工廠急聘車工，待遇優厚，有意者請洽：電話：540 BEATTY ST. VAN. B.C. 函洽。

菜園出租

菜園出租，位於郊區，環境優美，適合種植。有意者請洽：電話：5769247。

菜園出租，位於郊區，環境優美，適合種植。有意者請洽：電話：5769247。

生意出讓

生意出讓，位於繁華地段，生意興隆，機會難得。有意者請洽：電話：306-19000。

生意出讓，位於繁華地段，生意興隆，機會難得。有意者請洽：電話：306-19000。

中西餐館出讓

中西餐館出讓，位於商業中心區，設備完善，生意穩定。有意者請洽：電話：306-642-3551。

中西餐館出讓，位於商業中心區，設備完善，生意穩定。有意者請洽：電話：306-642-3551。

發財餐館兩間出讓

發財餐館兩間出讓，位於繁華地段，生意興隆，機會難得。有意者請洽：電話：327-2238。

發財餐館兩間出讓，位於繁華地段，生意興隆，機會難得。有意者請洽：電話：327-2238。

店花士奇新 SUN K.S. FLORIST

389 E. Hastings St., Vancouver, B.C. Phone: 687-4094. 營業時間延長至深夜十二時。特光僑花結技盆，別顧胞牌婚工景，歡定社花花精花，迎製團圈球製木。

389 E. Hastings St., Vancouver, B.C. Phone: 687-4094. 營業時間延長至深夜十二時。特光僑花結技盆，別顧胞牌婚工景，歡定社花花精花，迎製團圈球製木。

高希雲殯儀館 GLENHAVEN MEMORIAL CHAPEL

溫哥華喜士定東街1235號 電話：255-5444。本館為華裔人士服務已多年，對華人家庭及傳統風俗習慣，照顧十足。最近更擴充修葺，加強服務，合各種宗教儀式之用。

溫哥華喜士定東街1235號 電話：255-5444。本館為華裔人士服務已多年，對華人家庭及傳統風俗習慣，照顧十足。最近更擴充修葺，加強服務，合各種宗教儀式之用。

雅麗花舖 ELEGANT FLORIST

150 E. PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. V6A 1T3
TEL: (604) 685-3838
周慕斌主理

明氏花屋 MING'S FLOWER SHOP

175 E. HASTINGS STREET, VAN. B.C. V6A 1N5
BUS: [604] 683-6085
RES: [604] 255-8078

安息堂殯儀館 ARMSTRONG FUNERAL CHAPEL

304 Dunlevy Ave., Vancouver, B.C. (近唐人街)

加拿大花舖 CANADA FLORIST

4726 CANADA WAY, B.B.Y. B.C.
PHONE: 298-0522

明氏花屋 MING'S FLOWER SHOP

175 E. HASTINGS STREET, VAN. B.C. V6A 1N5
BUS: [604] 683-6085
RES: [604] 255-8078

高希雲殯儀館 GLENHAVEN MEMORIAL CHAPEL

溫哥華喜士定東街1235號 電話：255-5444

明氏花屋 MING'S FLOWER SHOP

175 E. HASTINGS STREET, VAN. B.C. V6A 1N5
BUS: [604] 683-6085
RES: [604] 255-8078

安息堂殯儀館 ARMSTRONG FUNERAL CHAPEL

304 Dunlevy Ave., Vancouver, B.C. (近唐人街)

高希雲殯儀館 GLENHAVEN MEMORIAL CHAPEL

溫哥華喜士定東街1235號 電話：255-5444

明氏花屋 MING'S FLOWER SHOP

175 E. HASTINGS STREET, VAN. B.C. V6A 1N5
BUS: [604] 683-6085
RES: [604] 255-8078

安息堂殯儀館 ARMSTRONG FUNERAL CHAPEL

304 Dunlevy Ave., Vancouver, B.C. (近唐人街)

高希雲殯儀館 GLENHAVEN MEMORIAL CHAPEL

溫哥華喜士定東街1235號 電話：255-5444

Vertical text on the far right edge of the page, likely containing small advertisements or notices.

告廣視電體裸現出西巴

斯密史·里格(美)

「大蘋果」紐約是美國色情罪案最集中的地方，一對對的同性戀人在紐約街頭出現，也是司空見慣，可是，「基佬」週報案却日趨增多。

二十四歲的阿爾弗雷德·史密斯，前海軍陸戰隊員，因參加同性戀遊行，被警方逮捕，並被控以「猥褻」罪名。

史密斯在法庭上辯稱，他參加遊行是為了表達對同性戀者的支持，並非為了色情目的。法官最終判處他入獄三個月。

紐約市同性戀者反暴力計劃主任活特海爾說：「我們早在數年前，已利用一名名為「基佬」的週報，在紐約市內進行宣傳。這本週報的內容，包括對同性戀者的採訪、報導和評論。它的出現，是為了讓社會大眾更了解同性戀者，並消除對他們的歧視。」

被認為散播愛滋病毒 美國基佬常遭毆打

「大蘋果」紐約是美國色情罪案最集中的地方，一對對的同性戀人在紐約街頭出現，也是司空見慣，可是，「基佬」週報案却日趨增多。

二十四歲的阿爾弗雷德·史密斯，前海軍陸戰隊員，因參加同性戀遊行，被警方逮捕，並被控以「猥褻」罪名。

史密斯在法庭上辯稱，他參加遊行是為了表達對同性戀者的支持，並非為了色情目的。法官最終判處他入獄三個月。

紐約市同性戀者反暴力計劃主任活特海爾說：「我們早在數年前，已利用一名名為「基佬」的週報，在紐約市內進行宣傳。這本週報的內容，包括對同性戀者的採訪、報導和評論。它的出現，是為了讓社會大眾更了解同性戀者，並消除對他們的歧視。」

雖被列為世界首富國家 日本人訴生活苦經

「大蘋果」紐約是美國色情罪案最集中的地方，一對對的同性戀人在紐約街頭出現，也是司空見慣，可是，「基佬」週報案却日趨增多。

二十四歲的阿爾弗雷德·史密斯，前海軍陸戰隊員，因參加同性戀遊行，被警方逮捕，並被控以「猥褻」罪名。

史密斯在法庭上辯稱，他參加遊行是為了表達對同性戀者的支持，並非為了色情目的。法官最終判處他入獄三個月。

紐約市同性戀者反暴力計劃主任活特海爾說：「我們早在數年前，已利用一名名為「基佬」的週報，在紐約市內進行宣傳。這本週報的內容，包括對同性戀者的採訪、報導和評論。它的出現，是為了讓社會大眾更了解同性戀者，並消除對他們的歧視。」

新聞內外

「大蘋果」紐約是美國色情罪案最集中的地方，一對對的同性戀人在紐約街頭出現，也是司空見慣，可是，「基佬」週報案却日趨增多。

二十四歲的阿爾弗雷德·史密斯，前海軍陸戰隊員，因參加同性戀遊行，被警方逮捕，並被控以「猥褻」罪名。

史密斯在法庭上辯稱，他參加遊行是為了表達對同性戀者的支持，並非為了色情目的。法官最終判處他入獄三個月。

紐約市同性戀者反暴力計劃主任活特海爾說：「我們早在數年前，已利用一名名為「基佬」的週報，在紐約市內進行宣傳。這本週報的內容，包括對同性戀者的採訪、報導和評論。它的出現，是為了讓社會大眾更了解同性戀者，並消除對他們的歧視。」

英報五十萬美元買下版權

「大蘋果」紐約是美國色情罪案最集中的地方，一對對的同性戀人在紐約街頭出現，也是司空見慣，可是，「基佬」週報案却日趨增多。

二十四歲的阿爾弗雷德·史密斯，前海軍陸戰隊員，因參加同性戀遊行，被警方逮捕，並被控以「猥褻」罪名。

史密斯在法庭上辯稱，他參加遊行是為了表達對同性戀者的支持，並非為了色情目的。法官最終判處他入獄三個月。

紐約市同性戀者反暴力計劃主任活特海爾說：「我們早在數年前，已利用一名名為「基佬」的週報，在紐約市內進行宣傳。這本週報的內容，包括對同性戀者的採訪、報導和評論。它的出現，是為了讓社會大眾更了解同性戀者，並消除對他們的歧視。」

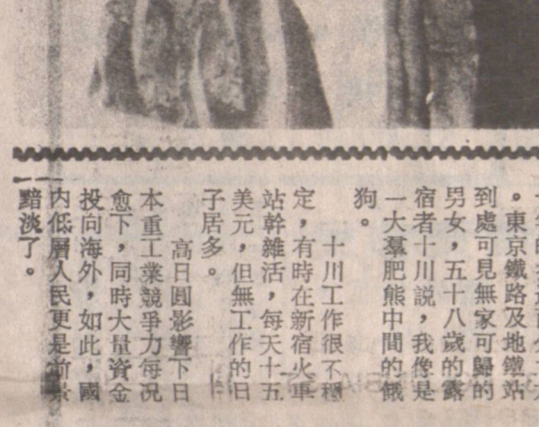
南非外祖母代女產子

「大蘋果」紐約是美國色情罪案最集中的地方，一對對的同性戀人在紐約街頭出現，也是司空見慣，可是，「基佬」週報案却日趨增多。

二十四歲的阿爾弗雷德·史密斯，前海軍陸戰隊員，因參加同性戀遊行，被警方逮捕，並被控以「猥褻」罪名。

史密斯在法庭上辯稱，他參加遊行是為了表達對同性戀者的支持，並非為了色情目的。法官最終判處他入獄三個月。

紐約市同性戀者反暴力計劃主任活特海爾說：「我們早在數年前，已利用一名名為「基佬」的週報，在紐約市內進行宣傳。這本週報的內容，包括對同性戀者的採訪、報導和評論。它的出現，是為了讓社會大眾更了解同性戀者，並消除對他們的歧視。」



中國糧油有限公司 世界米行

CHINA CEREALS & OILS CORP. LTD. RICE WORLD®

239 E. Hastings St., Van., B.C. 100 GORE AVE. (Corner of Powell & Gore)

溫哥華喜士定東街239號 電話: 687-4204

九月十六日至十月十五日

中秋節大酬賓

美國標準牌米王 品質第一，好煮好食，粒粒靚，保證滿意。

- 買二送一 (買二包50磅絲苗米，免費贈送一包50磅絲苗米)
- 買一送一 (買一包50磅絲苗米，免費贈送一罐3 LITRE MAZOLA 粟米油)
- 買一送一 (買一包50磅美國加州好景牌紙袋裝上等絲苗米，免費贈送3 LITRE MAZOLA 粟米油一罐及加拿大純正菜油3 LITRE)

本公司為加西最大之食米入口公司，一向以薄利多銷為宗旨 美國金牌冠軍絲苗，馳名溫哥華，銷量第一

總代理：美國皇冠牌，特別軟滑好飯味，公司註冊米王之王。
美國第一牌，香滑可口，真正絲苗米王。
泰國金章牌，香噴噴，軟夾滑，正宗香米王中王。
澳洲金冠牌，甘香軟滑，原裝米皇之皇。

本公司備有送貨專車六部，為顧客服務，請撥電話：687-4204 直接由澳洲廠大批運到 SUNLONG 牌絲苗米，特別大平賣。

總公司地址：亞力山大街730號(批發部) 730 ALEXANDER ST. VAN. B.C.
哥街門市部：哥雅街100號(門市部) 100 GORE AVE. (有寬大停車場，方便顧客泊車 CORNER OF GORE AND POWELL) VAN. B.C.
喜士定街門市部：喜士定東街239號(門市部) 239 E. HASTINGS ST. VAN. B.C.

新到維力即食麵、肉燥麵、炸醬麵、媽媽麵、香滑牛肉麵、維力即食米粉、肉燥米粉，一律八折。
白砂糖1kg(2.2磅)裝只售50¢ 雞樓粟米粉500g 裝只售89¢

美國糯米及泰國糯米50磅裝及10磅裝、五磅裝一律八折
新到美國上等絲苗50磅庄平通八折特價\$9.50 泰國上等香米 平通八折特價\$12.99
MAZOLA 粟米油特價5.50 羅蘭氏粟米油 特價\$3.85

美景旅行社

MY-KING TRAVEL LTD. 204-10 East Pender Street Vancouver, B.C. V6A 1T1 Telephone: 681-0611

來回溫哥華、香港\$849起，來回上海\$999 多倫多\$318起，

韓國、台灣環島九天觀光團 全程費用\$1288.00

香港、廣州、杭州、上海、北京、桂林、廣州 十七天豪華團 \$2488.00

香港、廣州、桂林、杭州、上海、蘇州、鎮江、南京、北京、廣州 廿四天精華團 全程費用\$2798.00

以上各團每月均有團出發 本公司專代理中國各長、短綫團及酒店，與香港同價

*西雅圖一天遊\$37.
*域多利一天遊\$60.
天天出發

*香港中旅正式委任為加西總代理
“在外售券·境內取貨”

詳情請來電查詢 電話：681-0611

香港中旅(集團)有限公司
China Travel Service (Holdings) Hong Kong Limited
香港中國旅行社有限公司
China Travel Service (Hong Kong) Ltd.
旅行代理商牌照號碼：350273

業務簡介

- 本公司誠懇為外籍華人、華僑、港澳同胞、台灣同胞和外國人提供旅行、探親各項服務，使閣下享受到更多的方便。
- 辦理入境簽證、回鄉證、組織全國各風景勝地的旅行團，遊覽導遊、接送旅客、託運行李、代訂旅館、經營飛機、火車、輪船、氣墊船等客票，經營國際機票，組辦往國外旅行團；
- 辦理內地居民來香港、澳門旅遊和中國公民經港出外旅遊、探親、留學的接送、訂旅館、代購機票等業務；
- 辦理國際、國內海、陸、空貨物運輸業務。經營貨倉業務，倉庫分佈港、九兩地；
- 代售電視機、冰箱、洗衣機、縫紉機、自行車等貨物，香港和海外付款，中國內地提貨。
- 為出國公務人員和留學生辦理購買摩托車、錄影機、音響組合、熱水器等等電器用品的手續，香港付款，中國內地提貨。
- 為各地華僑旅遊和僑務部門，組織進口僑貨商品、旅遊設施和各類生產資料。
- 承辦華僑、港澳同胞捐輸汽車等物資申請、報關、發運業務及華僑、港澳同胞為國內親屬進口生產工具的申報、發運服務；
- 經營酒店業務，設備完善，服務熱情。承辦酒店及旅遊設施的裝修工程，提供酒店管理服務。
- 為華僑、外籍華人、港澳同胞、台灣同胞和外國人辦理向中國國內引進資金、人材、技術、設備以及投資項目等信託諮詢服務。承辦開發建設深圳特區區區區。
- 本公司在泰國、美國、菲律賓、英國、澳洲等國家設立海外分社，代理本公司上述各項業務。

地址：香港皇后大道中77號中旅大廈 電話：5-259121
郵政總局信箱：6016 專用電訊機：73344 HKCTS HX 電報掛號：2464
Address: China Travel Building, 77, Queen's Road, C., Hong Kong
Cable: "Travelbank" Telex: 73344 HKCTS HX Tel: 5-259121

DAY 126, OVERNIGHT ENTRIES, EXHIBITION PARK, Sat., Oct. 17, 1987

FIRST (31) PURSE \$3,500 MON 3 Y TO ... CLIMBING \$3,000 ... 120-01 01 FEATHERY J BLOOM #115 ...

SECOND (32) PURSE \$3,500 MON 2 Y TO ... CLIMBING \$3,000 ... 119-02 01 FLEET OFFICER M WALKER #113 ...

THIRD (33) PURSE \$4,200 3 Y TO ... CLIMBING \$3,000 ... 118-05 01 JUNIETHA FAIR LASS F FUENTES #112 ...

FOURTH (34) PURSE \$3,500 MAUP ... CLIMBING \$3,000 ... 119-04 10 PULCRITUDENOUS D MYLREA #112 ...

FIFTH (35) PURSE \$4,400 3 Y TO ... CLIMBING \$3,000 ... 122-03 01 MISS TOM SPOTS R SOLIS #106 ...

SIXTH (36) PURSE \$4,200 MAUP ... CLIMBING \$3,000 ... 118-10 01 FRISKY J B JOHNSON #115 ...

SEVENTH (2) PURSE \$4,900 2 Y TO ... CLIMBING \$3,000 ... 109-09 01 WOODMONT DOUBLES A FUENTES #110 ...

EIGHTH (4) PURSE \$3,100 3 Y TO ... CLIMBING \$3,000 ... 114-07 01 SPECIAL ROSE S KRASNER #112 ...

NINTH (10) PURSE \$3,300 MAUP ... CLIMBING \$3,000 ... 116-07 01 ALFREDA A NOGUEZ #111 ...

Also Eligible - 121-06 E1 GALLA TRUMP ... Trained Entry ... Tenth (9) Purse \$100,000 ...

Eleventh (1) Purse \$4,000 MAUP ... CLIMBING \$4,000 ... 118-10 01 PASS BY YOU T WILKINSON #114 ...

Weather cloudy track fast ... Track fast to post 1:15 PM ... Daily Double - Races 1 & 2 ...

Copyright B.C. Jockey Club ...

Best Bet: 9. Claim Me Not (B. Johnson) ...

Best Bet: 11. Volcanic Blast (S. Krasner) ...

Best Bet: 11. Volcanic Blast (S. Krasner) ...

Best Bet: 11. Volcanic Blast (S. Krasner) ...

文勝賽馬佳選 PNE 各場精選

Oct 18, 1987 Oct 17, 1987

- 1. SouthJet (J. Luc Samyn) Blue Finn (K. Skinner) Mountain Kingdom (P. Eddery) ...

Best Bet: 9. Claim Me Not (B. Johnson) ... Best Bet: 11. Volcanic Blast (S. Krasner) ...

花城海鮮酒家 Flower City Seafood Restaurant ... 地址: 緬街 1550 Main Street, Vancouver, B.C. ... 營業時間 星期一至星期六 上午九時至凌晨二時

喜萬年酒樓 KING'S GARDEN RESTAURANT ... 238 Keefer Street ... 游水大肉蟹 \$4.95

為你保留好時光 特價彩色入籍相、護照相 ... 金寶貝 一小時沖印

NORTHWEST FOOD PRODUCTS LTD. 廠麵旗花 ... 355 POWELL ST. VANCOUVER, B.C. ...

雙喜食品廠 Double Happiness Foods Ltd. ... 427 Powell St., Vancouver ...

漢宮大酒樓 KINGSLAND CHINESE RESTAURANT ... 987 Granville Street Vancouver, B.C. ...

B.C. Royal Cafe 119 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C. ... Phone: 681-3953

中國國際圖書貿易總公司 (國際書店) 徵求 1988 年長期期刊定戶 ...

北園 NORTH PARK RESTAURANT 擴張營業 全新裝修 喜慶酒會 ... 993 GRANVILLE STREET VANCOUVER - B.C. V6Z 1L3

馬金 Golden Horse Bakery & Restaurant Ltd. ... 416 Main St. Vancouver B.C. ...

怡東 晚宵夜打冷 ... SUPREME SEAFOOD RESTAURANT ...

這次訪美演出活動由國務院僑務辦公室主辦，沿途得到了僑界和華人各界人士的支持和贊助。

航航空展 ... 中國國際圖書貿易總公司 ...

呼籲市民注意安全

（溫哥華訊）卑詩省檢察廳呼籲市民合作，撲滅... 警方發小冊子，開列注意公共交通、街道安全...

國際佛教觀音寺

（溫哥華訊）一份內有漢記類... 國際佛教觀音寺為家贈長壽麵，美加...

聯邦批准新合同

助同合新准批邦聯

氣煤然天斯多巴

（渥太華訊）聯邦消費者事務部... 批准四百六十萬合約...

陳金章副教授定期

（溫哥華訊）陳金章先生，乃中... 任職於國畫系至今...

文化中心國畫示範

（溫哥華訊）陳金章先生，乃中... 任職於國畫系至今...

匯豐銀行大堂展出

（溫哥華訊）匯豐銀行（HSBC）... 將於十月十四日...

加士生非洲畫作

（溫哥華訊）此批加士生... 畫家作品，全部以...

香港人對卑詩投資

（溫哥華訊）加拿大投資移民基金... 該公司現時在卑...

軍營公司被偷假槍

（溫哥華訊）及八千發子彈... 卑詩低陸平原警方...

雲埠達權社復選通告

為通告事：本社定於十月四日下午一時... 舉行全體...

雲埠民治黨支部

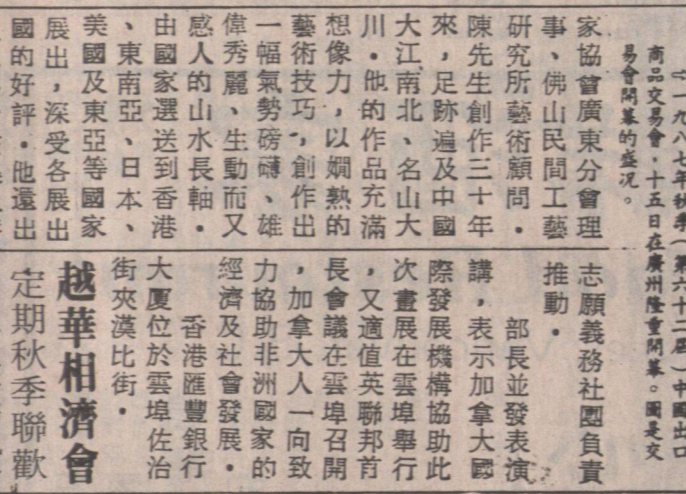
通告：支部是屆滿任期，遵章另... 選賢能，謹定於...

雲埠達權社復選通告

為通告事：本社定於十月四日下午一時... 舉行全體...

雲埠民治黨支部

通告：支部是屆滿任期，遵章另... 選賢能，謹定於...



一九八七年十月十五日在廣州重慶路...

雲埠民治黨支部

通告：支部是屆滿任期，遵章另... 選賢能，謹定於...

雲埠達權社復選通告

為通告事：本社定於十月四日下午一時... 舉行全體...

雲埠民治黨支部

通告：支部是屆滿任期，遵章另... 選賢能，謹定於...

雲埠達權社復選通告

為通告事：本社定於十月四日下午一時... 舉行全體...

雲埠民治黨支部

通告：支部是屆滿任期，遵章另... 選賢能，謹定於...

雲埠達權社復選通告

為通告事：本社定於十月四日下午一時... 舉行全體...

雲埠民治黨支部

通告：支部是屆滿任期，遵章另... 選賢能，謹定於...

日本牌家庭自用 電子無針高級針灸機

是中國幾千年針灸法與最先進日本電子技術的結合... 香港名針灸師林鳴先生...

其優點為：日本高科技，簡單易用，不需要懂穴道... 日本科技為世界之冠...

價格：介紹期間，現特價每支一百卅元... 香港影視紅星黃淑儀小姐...

全加拿大總經理：玉海洋行 Jade Ocean H. Ltd. P.O. Box 3886, Vancouver, B.C. V6B 3Z4

全世界總經理（日本除外） CHIKARA INDUSTRIAL CORPORATION Suite 640 800 West Pender St. Vancouver, B.C. Canada V6C 3V8

電話：(604)432-7212 請與 Mr. Yu 接洽

電話：(604)688-9899

Dragon Arts 461 E. HASTINGS VAN. B.C. 近中僑互助會 招牌廣告、鏡架裝裱、寫字服務、金石篆刻、送禮字畫、藝術圖書、書畫用品總匯、批發零售

華聲錄影公司傢私部 SCOTCH 錄影帶 大特價 T120 六小時 每條 \$5.99 L750 四小時半 每條 \$5.99

DC VIDEO AUDIO TV FURNITURE & APPLIANCES 648 E. HASTINGS STREET VANCOUVER B.C. 251-1020

一個寧靜宜人的地方 請一同來慶祝溫哥華市內明朝 蘇州公園文化的建成 (唯一在中國以外的真正古典公園) 中山古典公園 溫哥華華埠卡路街五七八號 (即中華文化中心後面) 電話：622-3207

買一送一 (每券只限一人) 憑此優待券購買 入場券一張，可 獲送另一張 有效期由即日起至 一九八八年三月底止 開放時間：每日上午十時至下午六時

梳化及雙座梳化 多種顏色、布料選擇 原價 \$899 \$499

